

*INGENIA X1*  
SMARTPHONE

START GUIDE  
SMP53-210



# INGENIA X1

## SMARTPHONE

- Start guide
- Snelstart handleiding
- Schnellstartanleitung
- Guide de démarrage
- Guía de inicio
- Guia de iniciação
- Przewodnik uruchamiania
- Návod k použití
- Stručný návod na obsluhu
- Startvejledning
- Startguide
- Οδηγός έναρξης
- Guida di avvio
- Краткое руководство пользователя
- Startveiledning
- Vodič za začetek
- Короткий посібник користувача
- دليل البدء**
- Használati útmutató
- Ръководство за старт
- Ghid de pornire
- Brzi vodič

# Index

## 1 PACKAGE CONTENT 6

---

Inhoud doos / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Conteúdo da embalagem / Zawartość opakowania / Obsah balení / Obsah balenia / Pakkens indhold / Paketets innehåll / Περιεχόμενα Συσκευασίας / Contenuto della confezione / Содержимое упаковки / Pakkens innhold / Vsebina paketa / Розпакування / محتوى العبوة / A csomag tartalma / Съдържание на опаковката / Conținutul ambalajului / Sadržaj paketa

## 2 BUTTONS & CONNECTIONS 9

---

Knoppen & Aansluitingen / Tasten & Anschlüsse / Boutons et connexions / Botones y conexiones / Botões e ligações / Przyciski i złącza / Tlačítka a připojení / Tlačidlá a pripojenia / Knapper & tilslutninger / Knappar & Anslutningar / Πλήκτρα & Συνδέσεις / Pulsanti e collegamenti / Кнопки и разъемы / Knapper og tilkoblinger / Gumbi in Povezave / Кнопки та роз'єми / لأزرار والتوصيلات / Gombok és csatlakozások / Бутони и връзки / Butoane și conexiuni / Típkje i veze

### 2.1 USB 19

---

## 3. INSERTING THE SIM CARD(S), MICROSD™ CARD (OPTIONAL) AND BATTERY PACK 19

---

De SIM-kaart(en), MicroSD™-kaart (optioneel) en batterij plaatsen / Einlegen der SIM-Karte(n), MicroSD™-Karte (optional) und des Akkupacks / Insertion de la/des carte(s) SIM, de la carte MicroSD™ (en option) et de la batterie / Introducción de la tarjeta SIM, de la tarjeta MicroSD™ (opcional) y de la batería / Inserir o(s) cartão(cartões) SIM, o cartão MicroSD™ (opcional) e a bateria / Umieszczanie karty/kart SIM, karty MicroSD™ (opcjonalnie) i baterii / Vkládání SIM karty (karet), MicroSD™ karty (volitelně) a baterie / Vloženie SIM karty (kariet), MicroSD™ karty (voliteľne) a batérie / Indsættelse af SIM-kort, MicroSD™-kort (ekstra) og batteripakke / Sätta i SIM-kort, MicroSD™-kort (frivilligt) and batteri / Εισαγωγή της κάρτας (των καρτών) SIM, της κάρτας MicroSD™ (προαιρετική) και της συστοιχίας μπαταριών / Inserimento delle schede SIM, della scheda MicroSD™ (opzionale) e del gruppo batteria / Вставка SIM-карт(-ы), карты MicroSD™ (приобретается за отдельную плату) и блока батарейного питания / Sette inn SIM-kortet/kortene, MicroSD™-kortet (valgfritt) og batteriet / Vstavljanje SIM kartic(e), MicroSD™ kartice (izbirno) in baterije / Вставлення SIM-карт(-и), карти MicroSD™ (поставляється за додаткову плату) та акумулятора / إدخال بطاقات SIM و بطاقة MicroSD™ (اختيارية) وحزمة البطاريات / A SIM-kártya (kártyák), mikro

SD™-kártya (opcionális) és az akkumulátor csomag behelyezése / Вкарване на SIM карта (и), MicroSD™ карта (опция) и батерия / Inserarea cartelelor SIM, a cartelei MicroSD™ (opțional) și a bateriilor / Umetanje SIM kartice(a), MicroSD™ kartice (opcionálno) i baterija

### 3.1 CHARGING

26

Opladen / Laden / Chargement / Carga / Carregamento / Ładowanie / Nabíjení / Nabíjanie / Opladning / Laddning / Φόρτιση / Carica / Зарядка / Lading / Polnjenje / Зарядження акумулятора / الشحن / Töltés / Зареждане / Încărcare / Punjenje

## 4. POWER ON AND OFF YOUR DEVICE

27

Uw apparaat in- en uitschakelen / Ein- und Ausschalten des Geräts / Mise sous tension et hors tension de l'appareil / Encender y apagar el dispositivo / Ligar e desligar o seu equipamento / Ligar e desligar o seu equipamento / Włączanie i wyłączenie urządzenia / Zapínání a vypínání zařízení / Zapnutie a vypnutie vášho zariadenia / Tænding og slukning af enheden / Slå på strømmen till och stänga av apparaten / Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής / Accensione e spegnimento del dispositivo / Включение и выключение устройства / Slå på og av strømmen på enheten / Vklóp in izklop vaše naprave / Ввімкнення та вимкнення пристрою / تشغيل وإيقاف جهازك / A készülék be- és kikapcsolása / Включване и изключване на вашето устройство / Aprinderea și stingerea dispozitivului / Uključite i isključite uređaj

## 5. ANDROID HOME SCREEN

32

Android Home scherm / Android Startbildschirm / Page d'accueil Android / Pantalla de inicio de Android / Ecrã principal do Android / Ekran domowy systemu operacyjnego Android / Domovská obrazovka Androidu / Omáca obrazovka Android / Skærmen Android Home [Android Hjem] / Android Startskärm / Η Αρχική Οθόνη του Android (Home) / Schermata Home di Android / Главный экран Android / Android startskjerm / Domaći zaslon Android / Головный экран Android / الرئيسية Android / شاشة / Android kezdőképernyő / Начален екран на Android / Ecran de început Android / Android početni zaslon

## 6. FUNCTION OVERVIEW

39

Overzicht van functies / Übersicht über die Funktionen / Aperçu des fonctions / Encender y apagar el dispositivo / Descripción general de las funciones / Visão geral das funcionalidades / Przegląd funkcji / Přehled funkcí / Funkčný prehľad / Funktionsoversigt / Funktionsöversikt / Επισκόπηση λειτουργιών / Panoramica delle funzioni / Обзор функций / Funksjonsoversikt / Pregled funkcij / Огляд функцій / نظرة عامة على الوظائف / A funkciók áttekintése / Функция преглед / entarea generală a funcțiilor / Pregled funkcija

# 1. PACKAGE CONTENT

---

Inhoud doos / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Conteúdo da embalagem / Zawartość opakowania / Obsah balení / Obsah balenia / Pakkens indhold / Paketets innehåll / Περιεχόμενα Συσκευασίας / Contenuto della confezione / Содержимое упаковки / Pakkens innhold / Vsebina paketa / Розпакування / **محتوى العبوة** / A csomag tartalma / Съдържание на опаковката / Conținutul ambalajului / Sadržaj paketa



INGENIA X1 Smartphone



- 
- |             |                  |
|-------------|------------------|
| - USB cable | - Καλώδιο USB    |
| - USB kabel | - Cavo USB       |
| - USB Kabel | - USB-кабель     |
| - Câble USB | - USB-kabel      |
| - USB cable | - Kabel USB      |
| - Cabo USB  | - USB-кабель     |
| - USB kabel | - USB <b>كبل</b> |
| - USB kabel | - USB kábel      |
| - USB kábel | - USB кабел      |
| - USB-kabel | - Cablu USB      |
| - USB-kabel | - USB kabel      |



- 
- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| - Start guide              | - Краткое руководство пользователя |
| - Snelstart handleiding    | - Startveiledning                  |
| - Schnellstartanleitung    | - Aloitusopas                      |
| - Guide de Démarrage       | - Короткий посібник користувача    |
| - Guía de Inicio           | - <b>دليل البدء</b>                |
| - Guia de iniciação        | - Használati útmutató              |
| - Przewodnik Uruchamiania  | - Ръководство за старт             |
| - Návod k Použití          | - Ghid de pornire                  |
| - Stručný návod na obsluhu | - Brzi vodič                       |
| - Startvejledning          |                                    |
| - Startguide               |                                    |
| - Οδηγός έναρξης           |                                    |
| - Guida di avvio           |                                    |



- Battery pack
- Akku
- Batterie
- Batería
- Bateria
- Bateria
- Batterie
- Batéria
- Batteri
- Batteri
- Μπαταρία
- Batteria
- Аккумуляторная батарея
- Batteri
- Baterija
- Акумулятор
- البطارية
- Akkumulátor
- Батерия
- Batterie
- Baterija



- Screen cleaning cloth
- Poetsdoekje
- Bildschirm-Reinigungstuch
- Tissu nettoyant pour écran
- Limpiador de pantalla
- Pano de limpeza do ecrã
- Ściereczka do czyszczenia ekranu
- Čistič obrazovky
- Čistič obrazovky
- Skærmreenser
- Skärmrengöringsduk
- Καθαριστικό οθόνης
- Panno per la pulizia dello schermo
- Очиститель экрана
- Skjermrens
- Čistilec zaslona
- Очисник экрана
- منظف الشاشة
- Képernyő tisztító
- Кърпа за почистване на екрана
- Şervet pentru curăţarea ecranului
- Čistač zaslona

UK



EU



- Power adapter
- Voedingsadapter
- Netzteil
- Adaptateur d'alimentation
- Adaptador de corriente
- Adaptador de corrente
- Zasilacz
- Napájecí adaptér
- Napájací adaptér
- Strømadapter
- Nätagadapter
- Τροφοδοτικό ρεύματος
- Alimentatore
- Adapter питания
- Strømforsyning
- Napajalnik
- Адаптер живлення
- محول الطاقة
- Hálózati adapter-  
Захранващ адаптер
- Adaptor de alimentare
- Naponski adapter-  
Захранващ адаптер
- Adaptor de alimentare
- Naponski adapter



- In-ears
- In-ear koptelefoon
- Ohrhörer
- Écouteurs intra-auriculaires
- Intraauriculares
- Auriculares
- Słuchawki douszne
- Sluchátka
- Slúchadlá
- Høretelefoner
- Propphörlurar
- Ενδοωτιαία ακουστικά (ψείρες)
- Auricolari
- Наушники-вкладыши
- Øretelefoner
- Slušalke za v uho
- Наушники-вкладыши
- سماعات داخل الأذن
- Fülbe helyezhető fülhallgató
- Слушалки
- Căști intra-auriculare
- Slušalice



- 
- You can find the manual in the App menu
  - De handleiding is te vinden in de App menu
  - Das Handbuch befindet sich im App-Menü
  - Vous trouverez le manuel dans le menu d'applications
  - Puede encontrar el manual en el menú App (Aplicaciones)
  - Pode encontrar o manual no Menu de aplicações
  - Podręcznik znajduje w menu aplikacji
  - Návod naleznete v nabídce aplikace
  - Nájdete manuál ponuky aplikácií
  - Du kan finde vejledningen i menuen App
  - Du hittar manualen i App-menyn
  - Το εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στο μενού εφαρμογών
  - Il manuale si trova nel menu App.
  - Вы можете найти полное руководство пользователя в меню приложений
  - Veiledningen finnes i App-menyen
  - Navodila lahko najdete v meniju aplikacij računalnika
  - Посібник користувача можна знайти у меню програм
  - يمكنك العثور على الدليل في قائمة تطبيقات
  - A használati útmutatót megtalálhatja a Alkalmazások menüjében
  - Можете да намерите наръчника в менюто приложения
  - Puteți găsi manualul în meniul de aplicații
  - Priručnik možete pronaći u izborniku s aplikacijama



## 2. BUTTONS & CONNECTIONS

Knoppen & Aansluitingen / Tasten & Anschlüsse / Boutons et connexions / Botones y conexiones / Botões e ligações / Przyciski i złącza / Tlačítka a připojení / Tlačidlá a pripojenia / Knapper & tilslutninger / Knappar & Anslutningar / Πλήκτρα & Συνδέσεις / Pulsanti e collegamenti / Кнопки и разъемы / Knapper og tilkoblinger / Gumbi in Povezave / Кнопки та роз'єми / أزرار والتوصيلات / Gombok és csatlakozások / Бүтөн и връзки / Butoane și conexiuni / Tipke i veze





## On/Off

- Hold 5 sec. for On or Off
- 5 sec. indrukken voor Aan of Uit
- Zum Ein-/Ausschalten 5 Sek. drücken
- Appuyez pendant 5 s pour allumer ou éteindre
- Pulse durante 5 s para encender o apagar el dispositivo
- Mantenha premido durante 5 segundos para ligar ou desligar
- Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sek., aby włączyć lub wyłączyć
- Pŕidrŕením po dobu 5 s zapínáte nebo vypínáte
- Podrŕzte 5 sek. pre zapnutie alebo vypnutie
- Hold 5 sek. for On [Til] eller Off [Fra]
- Håll ned 5 sekunder för På eller Av
- Κρατήστε 5 δευτ. για ενεργοποίηση (On) ή απενεργοποίηση (Off)
- Tenere premuto 5 sec. per l'accensione o lo spegnimento.
- Удерживайте в течение 5 с для включения или выключения
- Trykk 5 sek. for på eller av
- Drŕžite 5 sek. za vklop ali izklop
- Утримуйте протягом 5 с для увімкнення або вимкнення
- ثبت لمدة 5 ثوان للتشغيل أو الإيقاف
- Nyomja 5 mp-ig a be- vagy kikapcsoláshoz
- Задрŕжете 5 сек. за включване или изключване
- Pentru activare sau dezactivare, menŕineŕi apăsarea timp de 5 sec.
- Drŕžite 5 sek. za ukljuŕivanje ili iskljuŕivanje



## Sleep/Wake

- Press 1 sec. for Sleep or Wake
- 1 sec. indrukken voor Slaapstand of uit Slaapstand
- Für Betriebszustand 1 Sek. drücken
- Appuyez pendant 1 s pour la mise en veille ou le réveil
- Pulse 1 s entre en el estado de inactividad o activarla
- Pressione 1 seg. para suspensão ou Wake segundos para ligar ou desligar
- Naciśnij przez 1 sek., aby przełączyć w stan uśpienia lub wybudzić
- Stisknutím po dobu 1 s spustíte režim spánku nebo probuzení
- Stlaĕte 1 sek. pre spánok alebo prebudenie
- Tryk på 1 sek. til slumre-eller Wake
- Tryck på 1 sek. för att sova eller Wake
- Πατήστε 1 δευτερόλεπτο. για την κατάσταση νάρκης ή Wake
- Premere 1 sec. per la funzione Sleep o Wake (Sveglia).
- Нажимайте в течение 1 с для перехода в спящий режим или продолжения работы
- Trykk 1 sek. for standby eller gŕ ut av standby
- Pritisnite 1 sek. za spanje ali bujenje
- Натискайте протягом 1 с для переходу у сплячий режим або продовження роботи
- اضغط لمدة 1 ثانية للنوم أو اليقظة
- Nyomja 1 mp-ig az alváshoz vagy felébredéshez
- Натиснете 1 сек. за заспиване или събуждане
- Pentru stare de repaus sau reactivare, apăsati timp de 1 sec.
- Pritisnite 1 sek. za spavanje ili buđenje uređaja



## Return to previous

- Return to previous
- Terug naar vorige
- Zurück zum Startbildschirm
- Retour à la page précédente
- Volver atrás
- Voltar ao anterior
- Powrót do poprzedniego
- Návrat k předchozímu
- Návrat na predchádzajúce
- Retur til forrige
- Återgå till föregående
- Επιστροφή σε προηγούμενο
- Funzione Return to previous (Torna indietro)
- Вернуться на предыдущую страницу
- Gå tilbake til forrige
- Vrni se na prejšnje
- Повернутися на попередню сторінку

- العودة إلى السابق
- Visszatérés az előző oldalra
- Връщане към предишен
- Revenire la precedentul
- Povratak na prethodno



## Home

- Return to Home
- Terug naar home
- Zurück zum Startbildschirm
- Volver al inicio
- Voltar ao ecrã principal
- Powrót do ekranu domowego
- Návrat na domovskou obrazovku
- Návrat na domovskú stránku
- Returner til hjem
- Tillbaka hem
- Επιστροφή σε αρχική
- Funzione Return home (Torna a home)
- Вернуться на домашний экран
- Gå tilbake til hjem
- Nazaj domov
- Повернутися на домашній екран
- العودة إلى الشاشة الرئيسية
- Visszatérés a kezdőképernyőre
- Връщане в началото
- Revenire acasă
- Povratak na početak



## Multitask

- Multitask
- Optietoets
- Options-Taste
- Touche option
- Tecla de opcióń
- Tecla de opçãõ
- Przycisk opcji
- Tlačítko možnosti
- Tlačidlo možnosti
- Indstillingstast
- Alternativ-knapp
- Πλήκτρο επιλογών
- Tasto opzioni
- Клавиша выбора
- Alternativ-knapp
- Tipka za možnost
- Клавиша вибору

- الخيار الرئيسي

- Opció billentyű

- Клавиш за опции

- Tasta pentru opțiune

- Tipka za opcije



## Volume + -

- Volume up or Down
- Volume harder of zachter
- Leiser oder laute
- Augmentez ou baissez le volume
- Subir o bajar volumen
- Aumentar ou diminuir volume
- Zwiększanie lub zmniejszanie poziomu głośności
- Zvýšení nebo snížení hlasitosti
- Zvýšenie alebo zníženie hlasitosti
- Lydstyrke op eller ned
- Justera volyomen uppåt eller nedåt
- Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου
- Aumento o abbassamento del volume
- Переключатель увеличения или уменьшения громкости
- Volum opp eller ned
- Jakost - +: Povečanje ali zmanjšanje jakosti
- Клавиша гучности
- رفع الصوت أو خفضه.
- Hangerő fel vagy le
- Усилване или намаляване силата на звука

- Creșterea sau reducerea volumului

- Glasnoća + i -



## Built-in camera

- Built -in Camera
- Ingebouwde Camera
- Integrierte Kamera
- Caméra intégrée
- Cámara integrada
- Câmara incorporada
- Wbudowana kamera
- Zabudovaný fotoaparát
- Zabudovaný fotoaparát
- Indbygget kamera
- Inbyggd kamera
- Ενσωματωμένη Κάμε
- Fotocamera integrata
- Встроенная камера
- Innebygget kamera
- Vgrajena kamera
- Вбудована камера
- **كاميرا مدمجة**
- Beépített kamera
- Вградена камера
- Kameră încorporată
- Slušalice
- Ugrađena kamera



## Built-in microphone

- Built-in Microphone
- Ingebouwde microfoon
- Integriertes Mikrofon
- Microphone intégré
- Micrófono integrado
- Microfone incorporado
- Wbudowany mikrofon
- Zabudovaný mikrofon
- Zabudovaný mikrofón
- Indbygget mikrofon
- Inbyggd mikrofon
- Ενσωματωμένο Μικρόφωνο
- Microfono integrato
- Встроенный микрофон
- Innebygget mikrofon
- Vgrajeni mikrofon
- Вбудований мікрофон
- **ميكروفون مدمج**
- Beépített mikrofon
- Вграден микрофон
- Microfon încorporat
- Ugrađeni mikrofon



## Speaker

- Built-in Speaker
- Ingebouwde speaker
- Integrierter Lautsprecher
- Haut-parleur intégré
- Altavoz integrado
- Alto-falante embutido
- Wbudowany głośnik
- Zabudovaný reproduktor
- Zabudovaný reproduktor
- Indbygget højttaler
- Inbyggd högtalare
- Ενσωματωμένο ηχείο
- Altoparlante integrato
- Встроенный динамик
- Innebygget høyttaler
- Zvočnik Mono: Vgrajeni zvočnik
- Вбудований динамік
- **سماعة مدمجة**
- Beépített hangszóró
- Вграден високоговорител
- Difuzor încorporat
- Ugrađeni zvučnik



## Headphones (3.5 mm)

- Headphones
- Hoofdtelefoon
- Kopfhörer
- Casque
- Auricular
- Auscultadores
- Słuchawki
- Sluchátka
- Slúchadlá
- Hovedtelefoner
- Hörlurar
- Ακουστικά
- Cuffie
- Наушники
- Hodetelefoner
- Slušalke
- Навушники
- سماعات رأس -
- Fejhallgató
- Слушалки
- Čáști
- Slušalice



## USB

- Micro USB Port
- Micro USB Poort
- Micro USB Anschluss
- Port micro USB
- Micro USB puerto
- Porta micro USB
- Port micro USB
- Micro USB portu
- Micro USB portu
- Micro USB port
- Mikro-USB-port
- Micro USB θύρα
- Micro porta USB
- Micro USB порт
- Micro USB-port
- Mikro USB
- Micro USB порт
- Micro USB منفذ
- Micro USB Port
- Micro USB порт
- Micro USB Port
- Micro USB priključak



## Ear-speaker

- Ear-speaker
- Oorluidspreker
- Ohrlautsprecher
- Oreillettes
- Altavoz
- Altifalante
- Słuchawki douszne
- Sluchátka
- Reprodaktor
- Ørehøjtaler
- Öronhögtalare
- Ακουστικό
- Microfono per orecchio
- Наушник-вкладыш
- øyttaler for øret
- Ušesne slušalke
- Наушник-вкладыш
- سماعة الأذن
- Fülre helyezhető mikrofon
- Високоговорител
- Microfon încorporat
- Zvučnik za uho



## Proximity / light sensor

- Proximity / light sensor
- Nabijheidsensor/lichtsensor
- Näherungs-/Lichtsensor
- Détecteur de proximité/lumière
- Sensor de proximidad/de luz
- Sensor de proximidade/luz
- Czujnik zbliżeniowy / oświetlenia
- Senzor přiblížení / světelný senzor
- Snímač přiblížení / svetelný snímač
- Nærheds-/lyssensor
- Närhets-/ljussensor
- Αισθητήρας εγγύτητας / φωτός
- Sensore di prossimità / luce
- Датчик прикосновения / освещения
- Avstandssensor/lyssensor
- Senzor bližine / svetlobe
- Датчик світла / наближення
- جهاز استشعار القرب / الضوء
- Közelség- / fényérzékelő
- Датчик за положение / светлина
- Proximitate / senzor luminos
- Senzor blizine/ svjetlosti



## Charge / Power LED

- Charge / Power LED
- LED opladen/voeding
- Lade-/Betriebsanzeige
- Témoin LED de charge/alimentation
- Indicador LED de carga/alimentación
- LED indicador de carga/alimentação
- Lampka kontrolna ładowania / zasilania
- LED kontrolka nabíjení / napájení
- LED nabíjania / napájania
- Opladnings-/strøm-LED
- Laddning-/strömlysdiod
- Ένδειξη LED Φόρτισης / Λειτουργίας
- LED di carica / alimentazione
- Индикатор зарядки / питания
- LED-lampe for lading/strøm
- LED za polnjenje / napajanje
- Світлодіодний індикатор заряду / живлення
- مؤشر LED للشحن / الطاقة
- Töltést / Bekapcsolást jelző LED
- Светодиод за зареждане / захранване
- Încărcare / LED alimentare
- LED punjenja/napajanja



## Flash light

- Photography flash
- Flitser
- Fotoblitz
- Flash de l'appareil photo
- Flash para fotografia
- Flash fotográfico
- Flesz aparatu fotograficznego
- Fotografický blesk
- Fotografický blesk
- Fotoblitz
- Fotoblixt
- Φλας για φωτογράφιση
- Flash fotografico
- Фотовспышка
- Blitz
- Фотоспалах
- فلاش التصوير
- Fotó vaku
- Фотографска светкавица
- Bliț pentru fotografiere
- Bljeskalica

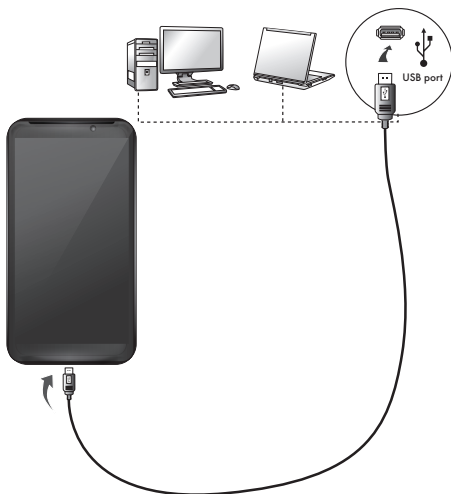


## Screen Lock

- Screen rotation lock
- Vergrendeling voor schermrotatie
- Bildschirmdrehungs-Sperre
- Verrouillage de rotation de l'écran
- Bloqueo de giro de la pantalla
- Bloqueio de rotação de ecrã
- Blokada obrotu ekranu
- Uzamčení otáčení obrazovky
- Uzamknutie otáčania obrazovky
- Skærmrotationslås
- Skærmrotationslås
- Κλείδωμα περιστροφής οθόνης
- Blocco a rotazione dello schermo
- Блокировка поворота экрана
- Skjermroteringslås
- Fotografska bliskavica
- Zaklepanje vrtenja zaslona
- Блокування обертання екрана
- قفل تدوير الشاشة -
- Képernyőforgatás lezárása
- Заключване въртенето на екрана
- Blocarea rotației ecranului
- Zaključavanje rotacije zaslona

## 2.1. USB

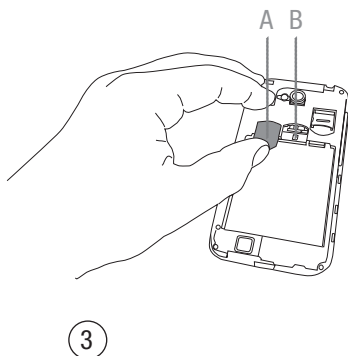
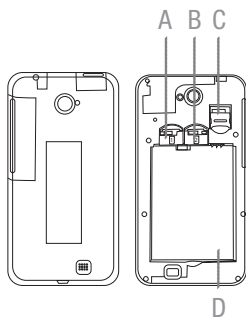
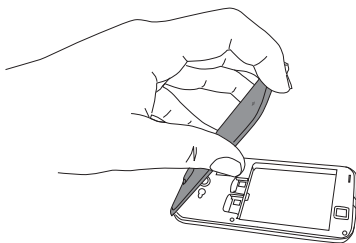
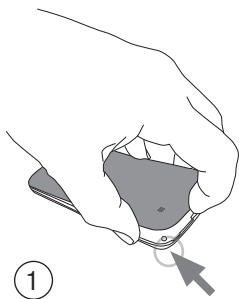
- USB cable
- USB kabel
- USB Kabel
- Câble USB
- USB cable
- Cabo USB
- USB kabel
- USB kabel
- USB kábel
- USB-kabel
- USB-kabel
- Καλώδιο USB
- Cavo USB
- USB-кабель
- USB-kabel
- Kabel USB
- USB-кабель
- USB كابل
- USB kábel
- USB кабел
- Cablu USB
- USB kabel

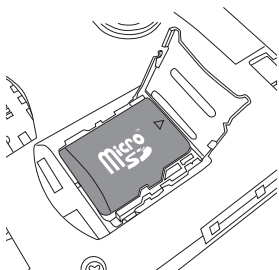




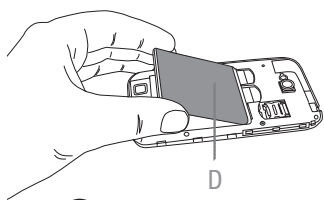
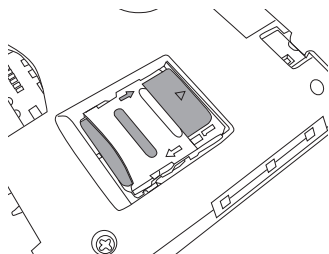
### 3. INSERTING THE SIM CARD(S), MICROSD™ CARD (OPTIONAL) AND BATTERY PACK

De SIM-kaart(en), MicroSD™-kaart (optioneel) en batterij plaatsen / Einlegen der SIM-Karte(n), MicroSD™-Karte (optional) und des Akkupacks / Insertion de la/des carte(s) SIM, de la carte MicroSD™ (en option) et de la batterie / Introducción de la tarjeta SIM, de la tarjeta MicroSD™ (opcional) y de la batería / Inserir o(s) cartão(cartões) SIM, o cartão MicroSD™ (opcional) e a bateria / Umieszczanie karty/kart SIM, karty MicroSD™ (opcjonalnie) i baterii / Vkládání SIM karty (karet), MicroSD™ karty (volitelně) a baterie / Vloženie SIM karty (kariet), MicroSD™ karty (voliteľne) a batérie / Indsættelse af SIM-kort, MicroSD™-kort (ekstra) og batteripakke / Sätta i SIM-kort, MicroSD™-kort (frivilligt) and batteri / Εισαγωγή της κάρτας (των κάρτων) SIM, της κάρτας MicroSD™ (προαιρετική) και της συστοιχίας μπαταριών / Inserimento delle schede SIM, della scheda MicroSD™ (opzionale) e del gruppo batteria / Вставка SIM-карт(-ы), карты MicroSD™ (приобретается за отдельную плату) и блока батарейного питания / Sette inn SIM-kortet/kortene, MicroSD™-kortet (valgfritt) og batteriet / Vstavljanje SIM kartic(e), MicroSD™ kartice (izbirno) in baterije / Вставлення SIM-карт(-и), карти MicroSD™ (поставляється за додаткову плату) та акумулятора / إدخال بطاقات SIM وبطاقة MicroSD™ اختياريّة وحزمة البطاريات / A SIM-kártya (kártyák), mikro SD™-kártya (opcionális) és az akkumulátor csomag behelyezése / Вкарване на SIM карта (и), MicroSD™ карта (опция) и батерия / Inserarea cartelelor SIM, a cartelei MicroSD™ (opțional) și a bateriilor / Umetanje SIM kartice(a), MicroSD™ kartice (opcionalno) i baterija

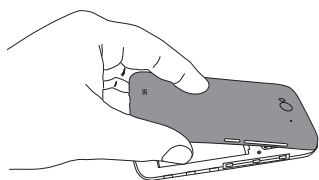
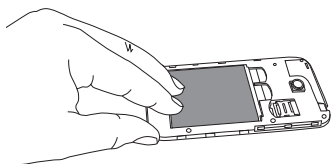




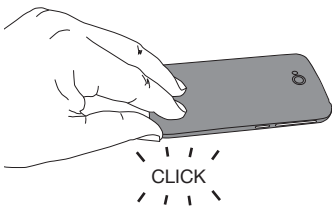
4



5



6



1. Remove the back cover
2. A - Simcard slot 1 (with 3G)  
B - Simcard slot 2 (No 3G)  
C - MicroSD™ slot  
D - Battery compartment
3. Insert Simcard into slot 1 (A). If you have a second Simcard place it into slot 2 (B)  
Note: Slot 1 (A) has 3G support, slot 2 has not!
4. Press the MicroSD™ clip upwards and open it. Now place your MicroSD™ into the socket as noted in the illustration. Press the MicroSD™ clip down again and downwards to close the clip.
5. Insert the bundled battery pack.
6. Place the backplate back onto the smartphone.

1. Verwijder de achterklep
2. A - SIM-kaartslot 1 (met 3G)  
B - SIM-kaartslot 2 (geen 3G)  
C - MicroSD™-slot  
D - Accuvak
3. Plaats de SIM-kaart in slot 1 (A). Als u een tweede SIM-kaart hebt, plaats deze dan in sleuf 2 (B).  
NB: Slot 1 (A) ondersteunt 3G, maar slot 2 niet!
4. Druk de MicroSD™-clip omlaag en open de clip. Plaats nu uw MicroSD™ in de sleuf, zoals aangegeven op de afbeelding. Druk de MicroSD™-clip weer omlaag en omhoog om de clip te sluiten.
5. Plaats de meegeleverde accupack.
6. Plaats de achterplaat terug op de smartphone.

1. Abdeckung an der Rückseite abnehmen
2. A - SIM-Karteneinschub 1 (mit 3G)  
B - SIM-Karteneinschub 2 (ohne 3G)  
C - MicroSD™-Einschub  
D - Akkufach
3. SIM-Karte in Einschub 1 (A) einlegen. Eventuell eine zweite SIM-Karte in Einschub 2 (B) einlegen.  
Hinweis: Einschub 1 (A) unterstützt 3G, Einschub 2 nicht!
4. MicroSD™-Halter nach unten drücken und öffnen. MicroSD™-Karte wie abgebildet in den Einschub einlegen. MicroSD™-Halter zum Schließen wieder nach unten und dann oben drücken.
5. Mitgeliefertes Akkupack einlegen.
6. Abdeckung auf die Rückseite des Smartphones aufsetzen.

1. Retirez le couvercle arrière
2. A - Emplacement carte SIM n°1 (avec 3G)  
B - Emplacement carte SIM n°2 (sans 3G)  
C - Emplacement MicroSD™  
D - Compartiment batterie
3. Insérez la carte SIM dans l'emplacement n°1 (A). Si vous disposez d'une seconde carte SIM, insérez-la dans l'emplacement n°2 (B).
4. Appuyez sur la languette MicroSD™ et ouvrez le compartiment. Placez maintenant votre MicroSD™ dans l'emplacement comme d'après l'illustration. Appuyez de nouveau sur la languette MicroSD™ puis relevez-la pour la refermer.
5. Insérez la batterie fournie avec l'appareil.
6. Remplacez le couvercle sur l'appareil.

1. Retire la cubierta trasera
2. A - Ranura para tarjetas SIM 1 (con 3G)  
A - Ranura para tarjetas SIM 2 (sin 3G)  
C - Ranura para tarjetas MicroSD™  
- Compartimento de la batería
3. Inserte la tarjeta SIM en la ranura 1 (A). Si tiene una segunda tarjeta SIM, insértela en la ranura 2 (B).  
Nota: La ranura 1 (A) es compatible con 3G, mientras que la ranura 2 no lo es.
4. Presione el clip de la tarjeta MicroSD™ hacia abajo y ábralo. Ahora, coloque la

1. Retire a tampa traseira
2. A - Compartimento do cartão SIM 1 (com 3G)  
B - Compartimento do cartão SIM 2 (sem 3G)  
C - Compartimento do cartão MicroSD™  
D - Compartimento da bateria
3. Insira o cartão SIM no compartimento 1 (A). Se tem um segundo cartão SIM, insira-o no compartimento 2 (B).  
NOTA: o compartimento 1 (A) é compatível com cartões 3G, mas o compartimento 2 não!

1. Zdejmij tylną pokrywę
2. A - Gniazdo karty SIM 1 (obsługujące standard 3G)  
B - Gniazdo karty SIM 2 (nieobsługujące standardu 3G)  
C - Gniazdo MicroSD™  
D - Komora baterii
3. Umieść kartę SIM w gnieździe 1 (A). Jeżeli posiadasz drugą kartę SIM, umieść ją w gnieździe 2 (B).  
Uwaga: Gniazdo 1 (A) obsługuje standard 3G; gniazdo 2 - nie obsługuje!

- tarjeta MicroSD™ en el hueco, tal y como se muestra en la ilustración. Presione el clip de la tarjeta MicroSD™ hacia abajo de nuevo y hacia arriba para cerrar el clip.
5. Inserte la batería proporcionada.
6. Coloque la cubierta trasera de nuevo en el smartphone.

4. Puxe a tampa do compartimento do cartão MicroSD™ para baixo e abra-a. Agora coloque o cartão MicroSD™ no encaixe, como mostra a figura. Baixe novamente a tampa do compartimento do cartão MicroSD™ e empurre-a para cima para fechá-la.
5. Insira a bateria fornecida.
6. Volte a colocar a tampa traseira no smartphone.

4. Naciśnij zacisk karty MicroSD™ i otwórz go. Umieść kartę MicroSD™ w gnieździe, tak jak zostało to pokazane na ilustracji. Ponownie naciśnij zacisk karty MicroSD™, aby go zamknąć.
5. Umieść dostarczoną baterię.
6. Załóż z powrotem tylną pokrywę smartfona.

1. Sejměte zadní kryt
2. A - Slot pro SIM kartu 1 (s 3G)  
B - Slot pro SIM kartu 2 (bez 3G)  
C - Slot pro MicroSD™  
D - Příhradka pro baterie
3. Vložte SIM kartu do slotu 1 (A). Pokud máte druhou SIM kartu, vložte ji do slotu 2 (B).  
Poznámka: Slot 1 (A) podporuje 3G, ale slot 2 – nepodporuje!
4. Zatlačte na příchytku MicroSD™ směrem

1. Odstráňte zadný kryt
2. A - Priečnik pre SIM kartu 1 (s 3G)  
B - Priečnik pre SIM kartu 2 (bez 3G)  
C - Priečnik pre kartu MicroSD™  
D - Priečnik na batérie
3. Vložte SIM kartu do priečniku 1 (A).  
Ak máte druhú SIM kartu, vložte ju do priečniku 2 (B).  
Poznámka: Priečnik 1 (A) podporuje 3G,

1. Fjern bagdækslet
2. A - SIM-kortstik 1 (med 3G)  
B - SIM-kortstik 2 (ingen 3G)  
C - MicroSD™-stik  
D - Batterirum
3. Indsæt SIM-kortet i stik 1 (A). Hvis du har et SIM-kort mere, skal du indsætte det i stik 2 (B).  
Bemærk: Stik 1 (A) understøtter 3G, men

1. Ta bort baklocket
2. A - SIM-kortfack 1 (med 3G)  
A - SIM-kortfack 2 (ej 3G)  
C - MicroSD™-fack  
D - Batterifack
3. Sätt in SIM-kortet i fack 1 (A). Om du har ett andra SIM-kort, sätt i det fack 2 (B).  
Obs: Fack 1 (A) stödjer 3G, men fack 2 gör det inte!

5. Vložte baterii.
6. Na chytrý telefon opět umístěte zadní kryt.

4. Zatlačte MicroSD™ sponu nadol a otvorte ju. Vložte vašu MicroSD™ kartu to štrbiny podľa obrázku. Znovu zatlačte MicroSD™ sponu nadol a nahor, aby ste ju zatvorili.
5. Vložte dodanú batériu.
6. Nasadte zadný kryt späť na smartfón.

4. Tryk MicroSD™-klipsen nedad, og åbn den. Placer nu MicroSD™-kortet i stikket som vist i illustrationen. Tryk MicroSD™-klipsen ned igen, og luk klipsen.
5. Indsæt den medfølgende batteripakke.
6. Placer igen bagdækslet på smartphonen.

4. Tryck MicroSD™-låsciplet nedåt och öppna det. Sätt nu ditt MicroSD™ i fattningen såsom visas i illustrationen. Tryck ned MicroSD™-låsciplet igen och sedan uppåt för att stänga låsciplet.
5. Sätt i det medföljande batteripacket.
6. Sätt tillbaka det bakre locket på telefonen.

1. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα
2. A - Υποδοχή κάρτας SIM 1 (με 3G)  
B - Υποδοχή κάρτας SIM 2 (χωρίς 3G)  
C - Υποδοχή MicroSD™  
D - Διαμέρισμα μπαταρίας
3. Εισάγετε την κάρτα SIM στην υποδοχή 1 (A). Εάν έχετε δεύτερη κάρτα SIM, εισάγετέ την στην υποδοχή 2 (B).  
Σημείωση: Η υποδοχή 1 (A) υποστηρίζει 3G, αλλά η υποδοχή 2 όχι!
4. Πιέστε το κλιπ MicroSD™ προς τα κάτω και ανοίξτε το. Τοποθετήστε τώρα την κάρτα MicroSD™ μέσα στην υποδοχή όπως βλέπετε στην εικόνα. Πιέστε ξανά το κλιπ MicroSD™ προς τα κάτω και προς τα επάνω για να το κλείσετε.
5. Εισάγετε την παρεχόμενη συστοιχία μπαταριών.
6. Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα στο smartphone.

1. Rimuovere il coperchio posteriore
2. A - Slot 1 per scheda SIM (con 3G)  
B - Slot 2 per scheda SIM (senza 3G)  
C - Slot MicroSD™  
D - Vano batteria
3. Inserire la scheda SIM nello slot 1 (A). Se si dispone di una seconda scheda SIM, inserirla nello slot 2 (B).  
Nota: lo slot 1 (A) supporta 3G, mentre lo slot 2 no.
4. Premere il fermo della MicroSD™ verso il basso e aprirlo. A questo punto posizionare la MicroSD™ nell'alloggiamento come indicato nell'immagine. Premere di nuovo il fermo della MicroSD™ verso il basso, poi verso l'alto per chiuderlo.
5. Inserire il gruppo batteria fornito.
6. Riposizionare la placca posteriore sullo smartphone.

1. Снимите заднюю крышку
2. A - Гнездо SIM-карты 1 (с 3G)  
B - Гнездо SIM-карты 2 (без 3G)  
C - Гнездо карты MicroSD™  
D - Отсек аккумуляторной батареи
3. Вставьте SIM-карту в гнездо 1 (A). Если у вас есть вторая SIM-карта, вставьте ее в гнездо 2 (B).  
Примечание: Гнездо 1 (A) поддерживает технологию 3G, однако, гнездо 2 ее не поддерживает!
4. Нажмите держатель карты MicroSD™ вниз и откройте его. Вставьте карту MicroSD™ в разъем, как показано на рисунке. Повторно нажмите держатель карты MicroSD™ вниз, а затем вверх, чтобы закрыть его.
5. Вставьте поставляемый блок батарейного питания.
6. Установите на место заднюю панель смартфона.

1. Fjern bakre deksel
2. A - SIM-kortspor 1 (med 3G)  
B - SIM-kortspor 2 (uten 3G)  
C - MicroSD™-spor  
D - Batterikammer
3. Sett inn SIM-kort i spor 1 (A). Hvis du har enda et SIM-kort, setter du det inn i spor 2 (B).  
Merk: Spor 1 (A) støtter 3G, men det gjør ikke spor 2!
4. Skyv MicroSD™-klipsen nedover for å åpne den. Plasser MicroSD™-kortet i sporet som vist i figuren. Trykk ned MicroSD™-klipsen og skyv den opp igjen for å lukke den.
5. Sett inn batteriet som følger med.
6. Sett på plass dekselet bak på smarttelefonen.

1. Odstranite zadnji pokrov
2. A - reža za SIM kartico 1 (z 3G)  
B - reža za SIM kartico 2 (brez 3G)  
C - reža za MicroSD™  
D - Prostor za baterijo
3. Vstavite SIM kartico v režo 1 (A). Če imate dodatno SIM kartico, jo vstavite v režo 2 (B).  
Opomba: Reža 1 (A) podpira 3G, reža 2 pa ne!
4. Pritisnite MicroSD™ sponko navzdol in jo

1. Зніміть задню кришку
2. А - Гніздо SIM-карти 1 (з 3G)  
В - Гніздо SIM-карти 2 (без 3G)  
С - Гніздо карти MicroSD™  
D - Відділення для акумулятора
3. Вставте SIM-карту в гніздо 1 (А). Якщо у вас є друга SIM-карта, вставте її у гніздо 2 (В).  
Примітка: Гніздо 1 (А) підтримує технологію 3G, проте гніздо 2 цю технологію не підтримує!

1. أخرج الغطاء الخلفي
2. A - فتحة بطاقة SIM 1 (مع 3G)  
B - فتحة بطاقة SIM 2 (بدون 3G)  
C - فتحة بطاقة MicroSD™  
D - مكان البطاريات
3. أدخل بطاقة MIS في الفتحة 1 (A). إذا كان لديك بطاقة SIM ثانية، أدخلها في الفتحة 2 (B).  
ملاحظة: تدعم الفتحة 1 الجيل الثالث 3G، ولكن الفتحة 2 لا تدعمه!

1. Távolítsa el a hátsó fedelet
2. A - SIM-kártya 1. nyílás (3G-vel)  
B - SIM-kártya 2. nyílás (3G nélkül)  
C - Mikro SD™-nyílás  
D - Akkumulátor-rekesz
3. Helyezze a SIM-kártyát az 1. nyílásba (A). Ha második SIM-kártyával is rendelkezik, helyezze be azt a 2. nyílásba (B).  
Megjegyzés: Az 1. nyílás (A) támogatja a 3G-t, de a 2. nyílás nem!

odprite. Sedaj vstavite vašo MicroSD™ kartico v režo, kot je prikazano na sliki. Ponovno pritisnite MicroSD™ sponko navzdol in nato navzgor, da zaprete sponko.

5. Vstavite priloženo baterijo.

6. Ponovno namestite zadnji pokrov na pametni telefon.

4. Натисніть униз затискач карти MicroSD™ та відкрийте його. Вставте карту MicroSD™ у гніздо, як зазначено на малюнку. Ще раз натисніть затискач карти MicroSD™ униз, а потім вверх, щоб закрити його.
5. Вставте наданий акумулятор.
6. Встановіть на місце задню кришку смартфона.

4. اضغط مشبك بطاقة MicroSD™ لأسفل وافتحه. ضع الآن بطاقة MicroSD™ في المقبس كما هو مبين في الرسم التوضيحي. اضغط مشبك بطاقة MicroSD™ لأسفل مرة أخرى وأغلق المشبك.
5. أدخل حزمة البطاريات المزودة.
6. ضع اللوحة الخلفية على الهاتف الذكي مرة أخرى.

4. Nyomja lefelé a mikro SD™-kártya kapcsát, és nyissa ki. Ezután a képek megfelelően helyezze a mikro SD™-kártyát az aljzatba. Nyomja le ismét a mikro SD™-kártya kapcsát, és zárja be a kapcsot.
5. Helyezze be a mellékelt akkumulátor csomagot.
6. Helyezze vissza a hátsó fedelet az okostelefonra.

1. Отстранете задния капак
  2. A - слот за SIM карта 1 (с 3G)  
B - слот за SIM карта 2 (без 3G)  
C - Слот за MicroSD™ карта  
D - Отделение за батерия
  3. Вкарайте SIM карта в слот 1 (A). Ако имате втора SIM, вкарайте я в слот 2 (B).  
Забележка: Слот 1 (A) поддържа 3G, а слот 2 не!
  4. Натиснете щипката за MicroSD™ карта надолу и я отворете. Поставете своята MicroSD™ карта в слота, както е показано на илюстрацията. Натиснете щипката за MicroSD™ карта отново надолу, за да я затворите.
  5. Вкарайте доставената батерия.
  6. Поставете обратно задния капак на смартфона.
1. Îndepărtați capacul negru.
  2. A - Fanta 1 pentru cartela SIM (cu 3G)  
B - Fanta 2 pentru cartelă SIM (fără 3G)  
C - Fanta pentru MicroSD™  
D - Compartimentul bateriei
  3. Inserați cartela SIM în fanta 1 (A). Dacă aveți o altă cartelă SIM, inserați-o în fanta 2 (B). Notă: Fanta 1 (A) suportă 3G, dar fanta 2 nu!
  4. Apăsăți în jos clema cartelei MicroSD™-ului și deschideți-l. Acum, așezați cartela MicroSD™ în locaș conform ilustrației. Apăsăți din nou în jos clema cartelei MicroSD™ și eliberați-o pentru a se închide.
  5. Inserați bateria furnizată.
  6. Reinserați capacul negru în telefonul inteligent.
1. Skinite stražnji poklopac
  2. A - Utor 1 za SIM karticu (sa 3G)  
B - Utor 2 za SIM karticu (bez 3G)  
C - Utor za MicroSD™ karticu  
D - Odjeljak za bateriju
  3. Umetnite SIM karticu u utor 1 (A). Ako imate još jednu SIM karticu, umetnite je u utor 2 (B).  
Napomena: Utor 1 (A) podržava 3G, ali utor 2 ga ne podržava!
  4. Pritisnite spojnicu MicroSD™ kartice prema dolje i otvorite je. Sada stavite MicroSD™ karticu u utičnicu kako je prikazano na slici. Ponovno pritisnite spojnicu MicroSD™ kartice prema dolje i zatvorite spojnicu.
  5. Umetnite priloženu bateriju.
  6. Postavite stražnju ploču natrag na pametni telefon.



### 3.1. CHARGE THE BATTERY

Opladen / Laden / Chargement / Carga / Carregamento / Ładowanie / Nabíjení / Nabíjanie / Opladning / Laddning / Φόρτιση / Carica / Зарядка / Lading / Polnjenje / Зарядження акумулятора / الشحن / Töltés / Зареждане / Încărcare / Punjenje



\* When placing the USB connector improperly, it can lead to (permanent) damage to the smartphone. Once the charging has been performed fully, remove the USB connector out of your Yarvik smartphone, then remove the adapter from the power socket. Make sure to use only the bundled power adapter!

\* Door het verkeerd aansluiten van de USB-stekker kan schade aan de smartphone ontstaan. Zodra uw Yarvik Smartphone volledig is opgeladen, verwijdert u de USB-connector uit de smartphone en neemt u de adapter uit het stopcontact. Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingsadapter!

\* Falsch eingesteckte USB-Stecker können das Smartphone beschädigen. Wenn das Yarvik Smartphone vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie den USB-Stecker vom Smartphone ab, und nehmen Sie dann das Netzteil aus der Steckdose. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil!

\* Un mauvais branchement au port USB peut endommager l'appareil. Lorsque le Smartphone Yarvik est complètement chargé, retirez le câble USB du smartphone et retirez la fiche de la prise de courant. Utilisez uniquement le câble fourni avec l'appareil !

\* Conectar el conector USB de forma incorrecta podría dañar el smartphone. Cuando el Smartphone Yarvik esté totalmente cargado, desconecte el conector USB del smartphone y, a continuación, desenchufe el adaptador de la toma de corriente. Utilice únicamente el adaptador de corriente proporcionado.

\* A ligação incorreta da ficha USB pode danificar o smartphone. Quando o seu Smartphone Yarvik estiver totalmente carregado, desligue a ficha USB do smartphone e o transformador da tomada elétrica. Utilize apenas o transformador fornecido!

\* Nieprawidłowe podłączenie wtyczki USB może być przyczyną uszkodzenia smartfona. Po pełnym naładowaniu

smartfona Yarvik odłącz złącze USB od smartfona, a następnie zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy korzystać wyłącznie z dostarczonego zasilacza sieciowego!

\* Nesprávne pripojení USB může poškodit chytrý telefon. Jakmile je chytrý telefon Yarvik zcela nabitý, odpojte USB konektor od chytrého telefonu a poté odpojte síťový adaptér od zásuvky. Používejte pouze schválený síťový adaptér!

\* Nesprávne pripojenie USB konektora môže poškodiť telefón. Po úplnom nabití vášho smartfónu Yarvik odpojte USB konektor od smartfónu a potom vyťahnite adaptér z elektrickej zásuvky. Používajte len dodaný napájací adaptér!

\* Forkert tilslutning af USB-stikket kan beskadige smartphonen. Når Yarvik Smartphone er fuldt opladet, skal du fjerne USB-konnektoren fra smartphonen og derefter fjerne adapteren fra stikkontakten. Brug kun den medfølgende strømadapter!

\* Om USB-kontakten ansluts felaktigt kan det skada telefonen. När din Yarvik-smartphone är fulladdad, ta bort USB-kontakten från telefonen och ta sedan bort adaptern från eluttaget. Använd endast den medföljande strömadaptern!

\* Η σύνδεση του βύσματος USB με λάθος τρόπο μπορεί να προκαλέσει βλάβη του smartphone. Όταν φορτιστεί πλήρως το Yarvik Smartphone, αποσυνδέστε το βύσμα USB από το smartphone και κατόπιν αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό!

\* L'errato collegamento della spina USB può danneggiare lo smartphone. Una volta caricato completamente lo Yarvik Smartphone, rimuovere il connettore USB dallo smartphone, quindi rimuovere l'alimentatore dalla presa. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito.

\* Неправильное подключение USB-кабеля может привести к повреждению смартфона. После полной зарядки смартфона Yarvik извлеките USB-коннектор из устройства, а затем выньте адаптер из штепсельной розетки. Используйте только поставляемый адаптер питания!

\* Hvis du kobler til USB-kontakten feil, kan det skade smarttelefonen. Når Yarvik Smartphone er fullstendig ladet, fjern USB-kontakten fra smarttelefonen og deretter adapteren fra kontakten. Du må kun bruke strømadapteren som følger med!

\* Nepravilna povezava USB priključka lahko poškoduje pametni telefon. Ko se vaš Yarvik pametni telefon popolnoma napolni, odstranite USB priključek iz telefona in nato odstranite adapter iz vtičnice. Uporabljajte samo priložen adapter za polnjenje!

\* Неправильне підключення USB-кабелю може пошкодити смартфон. Після того, як смартфон Yarvik буде повністю заряджено, витягніть USB-роз'єм із пристрою, а потім від'єднайте адаптер від штепсельної розетки. Застосовуйте лише наданий адаптер живлення!

توصيل قابس USB بشكل غير صحيح يمكن أن يتلف الهاتف الذكي. بمجرد شحن هاتف Yarvik الذكي بالكامل، أخرج الموصل USB من الهاتف الذكي ثم أخرج المحول من مقبس الطاقة. استخدم محول الطاقة المزود فقط!

\* Az USB-csatlakozó helytelen csatlakoztatásával károsíthatja okostelefonját. Ha a Yarvik okostelefonja teljes mértékben feltöltött, húzza ki az USB-csatlakozót az okostelefonból, és távolítsa el az adaptert az áramellátó aljzatból. Csak a mellékelt tápadaptert használja!

\* Сързването на USB конектор неправилно може да повреди смартфонa. След като вашия смартфон Yarvik е зареден напълно, отстранете USB конектора от него, а след това и адаптера от контакта. Използвайте само доставения адаптер за зареждане!

\* Conectarea incorectă a mufei USB poate deteriora telefonul inteligent. După încărcarea completă a telefonului inteligent Yarvik, decuplați-l de la conectorul USB și apoi scoateți încărcătorul din priză. Utilizați numai încărcătorul furnizat!

\* Pogrešno spajanje USB priključka može oštetiti pametni telefon. Nakon što se Yarvik pametni telefon u cijelosti napuni, odspojite USB priključak s pametnog telefona, a zatim izvadite adapter iz utičnice. Koristite samo priloženi adapter!

## 4. POWER ON AND OFF YOUR DEVICE

---

Uw apparaat in- en uitschakelen / Ein- und Ausschalten des Geräts / Mise sous tension et hors tension de l'appareil / Encender y apagar el dispositivo / Ligar e desligar o seu equipamento / Ligar e desligar o seu equipamento / Włączanie i wyłączenie urządzenia / Zapínání a vypínání zařízení / Zapnutie a vypnutie vášho zariadenia / Tænding og slukning af enheden / Slå på strømmen till och stänga av apparaten / Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής / Accensione e spegnimento del dispositivo / Включение и выключение устройства / Slå på og av strømmen på enheten / Vkllop in izklop vaše naprave / Ввімкнення та вимкнення пристрою / تشغيل وإيقاف جهازك / A készülék be- és kikapcsolása / Включване и изключване на вашето устройство / Aprinderea și stingerea dispozitivului / Uključite i isključite uređaj

  
5 seconds.



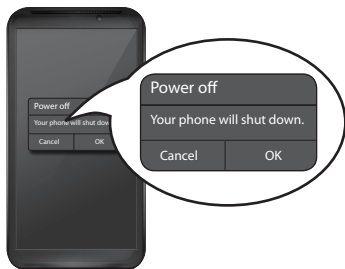
- To turn on your Yarvik smartphone press the "power" button for approximately 5 seconds. Please note during the first run cycle the Yarvik smartphone will take more time to start than normal. This is due to the first time preparation of the operating system.

- Om de Yarvik Smartphone in te schakelen, drukt u ongeveer 5 seconden op de aan/uit-knop. Houd er rekening mee dat tijdens het eerste gebruik het opstarten van de Yarvik Smartphone meer tijd zal vergen dan normaal. Dit komt door de initialisatie van het besturingssysteem.
- Drücken Sie zum Einschalten des Yarvik Smartphones die Ein-/Aus-Taste ca. 5 Sekunden lang. Bei der ersten Inbetriebnahme benötigt das Yarvik Smartphone mehr Zeit für den Start als später. Dies liegt daran, dass das System initialisiert werden muss.
- Pour allumer votre Smartphone Yarvik, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant environ 5 secondes. Lors du premier démarrage, le Smartphone Yarvik prendra plus de temps par rapport à un démarrage normal. Cela est dû à l'initialisation du système d'exploitation.
- Para encender el Smartphone Yarvik, mantenga el botón de encendido y apagado pulsado durante unos 5 segundos. Tenga en cuenta que, durante el primer ciclo de inicio, el Smartphone podría tardar más tiempo de lo normal en encenderse. Esto se debe a la inicialización del sistema operativo.
- Para ligar o seu Smartphone Yarvik, prima o botão "power" ["ligar"] durante aproximadamente 5 segundos. Tenha em atenção que, na primeira utilização, o Smartphone Yarvik leva mais tempo do que o normal para iniciar. Isso deve-se à inicialização do sistema operativo.
- Uruchom smartfon Yarvik, naciskając przycisk „zasilania” i przytrzymując go około 5 sekund. Pamiętaj, że pierwsze uruchomienie smartfona Yarvik będzie trwało dłużej, niż zwykle. Związane jest to z inicjowaniem systemu operacyjnego.
- Chytrý telefon Yarvik zapnete stisknutím a přidržením tlačítka „vypínač” po dobu přibližně 5 sekund. Upozorňujeme, že při prvním spuštění chytrého telefonu Yarvik bude trvat o něco déle, než začne normálně pracovat. Je tomu tak z důvodu inicializace operačního systému.
- Ak chcete zapnúť váš smartfón Yarvik, podržte stlačené tlačidlo „zapnutia/vypnutia” približne 5 sekúnd. Pri prvom cykle spúšťania bude vášmu smartfónu Yarvik trvať samotné spustenie o niečo dlhšie ako je bežné. Je to spôsobené inicializáciou operačného systému.
- Hvis du vil tænde Yarvik Smartphone, skal du trykke på strømknappen i ca. 5 sekunder. Bemærk, at under den første cykluslørsel vil Yarvik Smartphone være længere tid om at starte end normalt. Dette skyldes initialiseringen af styresystemet.
- För att slå på din Yarvik-smartphone, tryck på "power"-knappen i ungefär 5 sekunder. Notera att vid den första starten tar Yarvik-telefonen längre tid på sig för att starta än normalt. Detta beror på initialiseringen av operativsystemet.

- Για να ενεργοποιήσετε το Yarvik Smartphone, πατήστε το πλήκτρο "λειτουργίας" για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Να έχετε υπόψη ότι την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί, το Yarvik Smartphone θα απαιτήσει περισσότερο χρόνο από το κανονικό για να ξεκινήσει. Αυτό οφείλεται στην αρχικοποίηση του λειτουργικού συστήματος.
- Per accendere lo Yarvik Smartphone premere il pulsante di alimentazione per circa 5 secondi. Non dimenticare che durante il primo ciclo di esecuzione lo Yarvik Smartphone impiegherà più tempo per l'avvio a causa dell'inizializzazione del sistema operativo.
- Чтобы включить смартфон Yarvik, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «питания». Обратите внимание, что при первом включении смартфона Yarvik на это потребуется больше времени, чем обычно. Это связано с инициализацией операционной системы.
- For å slå på Yarvik Smartphone, trykk på strømknappen i ca. 5 sekunder. Merk at første gang du starter den, vil Yarvik Smartphone ta lenger tid å starte enn normalt. Dette er fordi operativsystemet forberedes for bruk.
- Za vklop vašega pametnega telefona Yarvik, pritisnite tipko za »vklop/izklop« in jo zadržite pribl. 5 sekund. Bodite pozorni na to, da bo ob prvem zagonu pametni telefon Yarvik potreboval dalj časa za zagon kot običajno. To je zaradi zagona operacijskega sistema.
- Щоб увімкнути смартфон Yarvik, натисніть та утримуйте протягом 5 секунд кнопку «живлення». Зверніть увагу, що при першому включенні смартфона Yarvik цей процес триватиме довше, ніж зазвичай. Це пов'язано з ініціалізацією операційної системи.
- تشغيل هاتف Yarvik الذكي. اضغط زر "الطاقة" (power) نحو 5 ثوان. يرجى ملاحظة أنه خلال أول مرة تشغيل سوف يستغرق هاتف Yarvik الذكي مزيدا من الوقت للبدء أكثر من المعتاد. هذا بسبب بدء نظام التشغيل.
- A Yarvik okostelefon bekapcsolásához kb. 5 másodpercig tartassa lenyomva a „bekapcsoló” gombot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az első alkalommal több időt fog igénybe venni a Yarvik okostelefon bekapcsolása, mint normál esetben. Ez az operációs rendszer inicializálása miatt van.
- За да включите своя смарттелефон Yarvik, натиснете бутона „захранване” за приблизително 5 секунди. Моля, имайте предвид, че стартирането при първия работен цикъл на смарттелефона Yarvik ще отнеме повече време от нормалното. Това е така заради инициализацията на операционната система.
- Pentru a activa telefonul inteligent Yarvik, apăsați pe butonul „alimentare” timp de aproximativ 5 secunde. Vă rugăm să rețineți că pe durata primului ciclu telefonul inteligent Yarvik are nevoie de mai mult timp decât este normal pentru a porni. Faptul se datorează inițializării sistemului de funcționare.
- Za uključivanje Yarvik pametnog telefona pritisnite tipku „napajanje” i držite je otprilike 5

sekundi. Imajte na umu da će tijekom prvog ciklusa korištenja Yarvik pametnog telefona trebati više vremena za pokretanje nego inače. To je zbog inicijaliziranja operativnog sustava.

  
5 seconds.



- To turn off your Yarvik smartphone press and hold the "power" button for 5 seconds, you will then get a selection screen. Press the option "Power off"
- Om de Yarvik Smartphone weer uit te schakelen, drukt u ongeveer 5 seconden op de aan/uit-knop. U ziet dan een keuzescherf. Kies de optie "Power off" [uitschakelen].
- Drücken Sie zum Ausschalten des Yarvik Smartphones die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang. Ein Auswahlbildschirm wird angezeigt. Drücken Sie die Option „Power off“ [Ausschalten].
- Pour éteindre votre Smartphone Yarvik, maintenez le bouton d'alimentation appuyé pendant 5 secondes. Un écran de sélection s'affichera. Appuyez sur l'option « Power off » (éteindre).
- Para apagar el Smartphone Yarvik, mantenga el botón de encendido y apagado pulsado durante unos 5 segundos. Al hacerlo, se mostrará una pantalla de selección. Pulse la opción "Power off" (Apagar).
- Para desligar o seu Smartphone Yarvik, mantenha premido o botão "power" ["ligar"] durante aproximadamente 5 segundos. A seguir, é apresentado um ecrã de seleção. Prima a opção "Power off" ["Desligar"].
- Aby wyłączyć smartfon Yarvik, naciśnij przycisk „zasilania” i przytrzymaj go przez 5 sekund. Wyświetlony zostanie ekran wyboru. Naciśnij opcję „Power off” („Wyłącz”).
- Chytrý telefon Yarvik vypnete stisknutím a přidržéním tlačítka „vypínač” po dobu 5 sekund. Následně se zobrazí obrazovka s volbami. Stiskněte možnost „Power off” („Vypnout”).

- Ak chcete vypnúť váš smartfón Yarvik, stlačte a podržte stlačené tlačidlo „zapnutia/vypnutia“ približne 5 sekúnd. Následne sa zobrazí obrazovka výberu. Stlačte možnosť „Power off“ („Vypnúť“).
- Hvis du vil slukke Yarvik Smartphone, skal du trykke på og holde strømknappen nede i 5 sekunder. Du vil derefter se en valgskærm. Tryk på indstillingen “Power off” [Sluk].
- För att stänga av din Yarvik-smartphone, tryck och håll in “power”-knappen i 5 sekunder. Du kommer att se en skärm med val. Tryck på “Power off”-alternativet (stänga av).
- Για να απενεργοποιήσετε το Yarvik Smartphone, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “λειτουργίας” για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Θα δείτε μια οθόνη επιλογής. Επιλέξτε “Power off” (Απενεργοποίηση).
- Per spegnere lo Yarvik Smartphone, tenere premuto il pulsante di alimentazione per 5 secondi. Apparirà quindi una schermata di selezione. Premere l'opzione “Power off” (Spegni).
- Чтобы выключить смартфон Yarvik, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «питания». Отобразится экран выбора. Нажмите пункт «Power off» («Выключить»).
- For å slå av, Yarvik Smartphone trykk og hold nede strømknappen i 5 sekunder. Du vil da få opp et skjermbilde med valg. Velg alternativet “Slå av”.
- Za izklop vašega pametnega telefona Yarvik, pritisnite tipko za »vzklop/izklop« in jo zadržite pribl. 5 sekund. Nato boste zagledali izbirni zaslon. Pritisnite možnost »Power off« (»Izklop«).
- Щоб вимкнути смартфон Yarvik, натисніть та утримуйте протягом 5 секунд кнопку «живлення». Відобразиться екран вибору. Виберіть пункт «Power off» («Вимкнути»).
- لإيقاف هاتف Yarvik الذكي، اضغط زر "الطاقة" (power) نحو 5 ثوان. سترى عندئذ شاشة تحديد. اضغط على الخيار "إيقاف التشغيل" (Power off).
- A Yarvik okostelefon kikapcsolásához kb. 5 másodpercig tartsa lenyomva a „bekapcsoló” gombot. Ekkor egy kiválasztó képernyő jelenik meg. Kattintson a „Power off” („Kikapcsolás”) opcióra.
- За да изключите своя смартфон Yarvik, натиснете и задръжете бутона „захранване” за 5 секунди. След това ще видите екран за избор. Натиснете опцията „Power off” („Изключване”).
- Pentru a închide telefonul inteligent Yarvik apăsați și mențineți apăsat butonul „alimentare” timp de 5 secunde. Apare ecranul de selectare. Apăsați pe opțiune „Power off” („Închidere”).

- Za isključivanje Yarvik pametnog telefona pritisnite tipku „napajanje“ i držite je otprilike 5 sekundi. Tada ćete vidjeti zaslon za odabir. Pritisnite opciju „Power off“ („Isključi“).

## 5. ANDROID HOME SCREEN

Android Home scherm / Android Startbildschirm / Page d'accueil Android / Pantalla de inicio de Android / Ecrã principal do Android / Ekran domowy systemu operacyjnego Android / Domovská obrazovka Androidu / Omåca obrazovka Android / Skærmen Android Home [Android Hjem] / Android Startskärm / Η Αρχική Οθόνη του Android (Home) / Schermata Home di Android / Главный экран Android / Android startskjerm / Domaći zaslon Android / Головный экран Android / شاشة الرئيسية Android / Android kezdőképernyő / Начален екран на Android / Ecran de început Android / Android početni zaslon



1. App and Widget menu
2. Widget (analogue clock)
3. App shortcuts
4. Return button, brings you back to the previous screen, or previous website when using the browser.
5. Home, brings you back to the Android Home Screen
6. Multitask button
7. Time
8. Wi-Fi Signal Indicator
9. Battery Level Indicator
10. Sim card Signal Indicator
11. Phone, Contacts, Messaging and browser bar.



- 1 App/Widget-menu
- 2 Widget (analoge klok)
- 3 App-snelkoppelingen
- 4 Terug – brengt u terug naar het vorige scherm of de vorige website als u de browser gebruikt
5. Home – brengt u terug naar het Android Home-scherm

1. App- und Widget-Menü
2. Widget (analoge Uhr)
3. App-Verknüpfungen
4. Rück-Schaltfläche – Hiermit kehren Sie zum vorherigen Bildschirm oder, bei Verwendung des Browsers, zur vorherigen Webseite zurück
5. Start – Hiermit kehren Sie zum

1. Menu App et Widget
2. Widget (horloge analogique)
3. Raccourcis d'applications
4. Bouton arrière - retour à l'écran précédent ou à la page Internet précédente lors de l'utilisation du navigateur
5. Accueil - retour à la page d'accueil

1. Menú App and Widget (Aplicaciones y Widgets)
2. Widget (reloj analógico)
3. Accesos directos a aplicaciones
4. Botón Back (Atrás): le lleva a la pantalla anterior, o al sitio web anterior si utiliza el navegador
5. Home (Inicio): le lleva a la pantalla

1. Menu de aplicações e Widgets
2. Widget (relógio analógico)
3. Atalhos para aplicações
4. Botão de retrocesso – para voltar ao ecrã anterior ou ao website anterior quando está a utilizar o navegador
5. Ecrã principal - para voltar ao ecrã principal do Android

- 6 Multitask-knop
7. Systeemtijd
- 8 Indicator Wi-Fi signaal
9. Accuniveau indicator
- 10 Indicator SIM-kaartsignaal
11. Telefoon, contacten, berichten en browser balk

- Android Startbildschirm zurück
6. Multitasking-Schaltfläche
7. Systemzeit
8. WLAN-Signalanzeige
- 9.. Akku-Ladestandsanzeige
10. SIM-Karten-Signalanzeige
11. Leiste für Telefon, Kontakte, Nachrichten und Browser

- Android
6. Bouton multitâche
7. Heure du système
8. Indicateur du signal WiFi
9. Indicateur du niveau de batterie
10. Indicateur du signal carte SIM
11. Barre de téléphone, contacts, messagerie et navigateur
- de inicio de Android
6. Botón Multitask (Multitarea)
7. Hora del sistema
8. Indicador de señal Wi-Fi
9. Indicador del nivel de batería
10. Indicador de señal de la tarjeta SIM
11. Barra de navegador, teléfono, contactos y mensajería

6. Botão multifunções
7. Hora do sistema
8. Indicador de sinal Wi-Fi
- 9.. Indicador de nível da bateria
10. Indicador de sinal do cartão SIM
11. Telefone, contatos, mensagens e barra do navegador

- |  |   |
|--|---|
| 1. Menu aplikacij i Widgetów   | Android   |
| 2. Widget (zegar analogowy)  | 6. Przycisk menedżera zadań                                     |
| 3. Ikony skrótów aplikacji   | 7. Czas systemowy   |
| 4. Przycisk powrotu – umożliwi przejście do poprzedniego ekranu lub poprzedniej strony internetowej, gdy używasz przeglądarki      | 8. Wskaźnik mocy sygnału Wi-Fi                                  |
| 5. Przycisk Home – umożliwi przejście do ekranu domowego systemu   | 9. Wskaźnik poziomu naładowania baterii                         |
|  | 10. Wskaźnik mocy sygnału karty SIM                             |
|  | 11. Pasek numeru telefonu, kontaktów, wiadomości i przeglądarki |
| 1. Nabídka aplikací a nástrojů   | stránku Androidu  |
| 2. Nástroj (analogové hodiny)  | 6. Multifunkční tlačítko  |
| 3. Zástupci aplikací   | 7. Systémový čas  |
| 4. Tlačítko Zpět – vrátí Vás na předchozí obrazovku nebo na předchozí webovou stránku, pokud právě používáte prohlížeč             | 8. Ukazatel Wi-Fi signálu                                       |
| 5. Domů – vrátí Vás na domovskou   | 9. Indikátor stavu baterie                                      |
|  | 10. Ukazatel signálu SIM karty                                  |
|  | 11. Lišta s telefonem, kontakty, zprávami a prohlížečem         |
| 1. Ponuka aplikácií a miniaplikácií  | Android   |
| 2. Miniaplikácia (analogové hodiny)  | 6. Viacúčlohové tlačidlo  |
| 3. Odkazy na aplikácie   | 7. Systémový čas  |
| 4. Tlačidlo Späť – prenesie vás späť na predchádzajúcu obrazovku alebo predchádzajúcu internetovú stránku, ak používate prehliadač | 8. Indikátor signálu Wi-Fi                                      |
| 5. Domov – prenesie vás späť na domovskú obrazovku systému   | 9. Kontrolka nabitia batérie                                    |
|  | 10. Indikátor signálu SIM karty                                 |
|  | 11. Lišta telefónu, kontaktov, správ a prehliadača              |
| 1. App- og Widgetmenu  | 6. Knap til multitasking  |
| 2. Widget (analogt ur)   | 7. Systemtid  |
| 3. App-geneveje  | 8. Wi-Fi-signalindikator  |
| 4. Knappen Back [Tilbage] – fører dig tilbage til den forrige skærm eller forrige websted, når browseren bruges                    | 9. Batteriniveauindikator                                       |
| 5. Home [Hjem] – fører dig tilbage til skærmen Android Home [Hjem]   | 10. Indikator for SIM-kortsignal                                |
|  | 11. Telefon-, kontakt- meddelelses- og browserlinje             |
| 1. App- och Widgetmeny   | webbläsaren   |
| 2. Widget (analog klocka)  | 5. Hem – tar dig tillbaka till Android-hemskrmen                |
| 3. App-genvägar  | 6. Fleraktivitetsknapp  |
| 4. Bakåt-knappen – tar dig tillbaka till föregående skärm, eller föregående webbsida när du använder                               | 7. Systemtid  |
|  | 8. Wi-Fi-signalindikator  |

- |   |  |
|---|--|
| 9. Batterinivåindikator   | 11. Telefon-, kontakt-, meddelande- och webbläsarfält    |
| 10. SIM-kortsignalindikator   |  |
| 1. Μενού εφαρμογών και γραφικών στοιχείων   | 5. Αρχική – σας επαναφέρει στην αρχική οθόνη του Android |
| 2. Γραφικό στοιχείο (αναλογικό ρολόι)   | 6. Κουμπί Πολυδιεργασίας                                 |
| 3. Συντομεύσεις Εφαρμογών   | 7. Ώρα συστήματος  |
| 4. Κουμπί Πίσω – σας επαναφέρει στην προηγούμενη οθόνη ή στην προηγούμενη τοποθεσία Web, όταν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή Browser | 8. Ένδειξη σήματος Wi-Fi                                 |
|   | 9. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας                             |
|   | 10. Ένδειξη σήματος κάρτας SIM                           |
|   | 11. Γραμμή τηλεφώνου, επαφών, μηνυμάτων και browser      |
| 1. Menu delle app e dei Widget  | 6. Pulsante multifunzione                                |
| 2. Widget (orologio analogico)  | 7. Ora del sistema                                       |
| 3. Scorciatoie dell'app   | 8. Indicatore di segnale Wi-Fi                           |
| 4. Pulsante Back (Indietro) – riporta alla schermata precedente oppure al sito Web precedente quando si utilizza il browser       | 9. Indicatore di livello batteria                        |
| 5. Home – riporta alla schermata Home di Android  | 10. Indicatore di segnale scheda SIM                     |
|   | 11. Barra telefono, contatti, messaging e browser        |
| 1. Меню приложений и виджетов   | экрану Android   |
| 2. Виджет (аналоговые часы)   | 6. Многозадачная кнопка                                  |
| 3. Значки приложений  | 7. Системное время                                       |
| 4. Кнопка «Назад» – возврат на предыдущий экран или предыдущий веб-сайт, если в настоящий момент используется браузер             | 8. Индикатор сигнала Wi-Fi                               |
| 5. «Домой» – возврат к начальному   | 9. Индикатор уровня заряда батареи                       |
|   | 10. Индикатор сигнала SIM-карты                          |
|   | 11. Телефон, контакты, сообщения и панель браузера       |
| 1. Menyen Programmer og Widgeer   | 6. Fleroppgave-knapp                                     |
| 2. Widget (analog klokke)   | 7. Systemklokke  |
| 3. Programsnarveier   | 8. Wi-Fi-signalnivå                                      |
| 4. Tilbake-knapp – går tilbake til forrige skjerm, eller forrige nettside når du bruker nettleseren                               | 9. Batterinivå-indikator                                 |
| 5. Hjem – går tilbake til Android-hjemskjermen  | 10. SIM-kortsignal-indikator                             |
|   | 11. Telefon, kontakter, meldinger og nettleserlinje      |

1. Meni aplikacij in pripomočkov
2. Pripomoček (analogna ura)
3. Bližnjice do aplikacij
4. Gumb za nazaj – vrne vas na prejšnji zaslon ali prejšnjo spletno stran, ko uporabljate brskalnik
5. Domov – vrne vas nazaj na domači zaslon Android

1. Меню застосунків та віджетів
2. Віджет (аналоговий годинник)
3. Ярлики застосунків
4. Кнопка «Назад» – повернення до попереднього екрана або попереднього веб-сайту, якщо зараз відкритий браузер
5. «Додому» – повернення до

1. Меню застосунків та віджетів
2. Віджет (аналоговий годинник)
3. Ярлики застосунків
4. Кнопка «Назад» – повернення до попереднього екрана або попереднього веб-сайту, якщо зараз відкритий браузер
5. «Додому» – повернення до

6. Gumb za večopravilnost
7. Sistemski čas
8. Indikator signala Wi-Fi
9. Indikator vzdržljivosti baterije
10. Indikator signala SIM kartice
11. Telefon, stiki, sporočila in vrstica brskalnika

- головного екрана Android
6. Багатозадачна клавиша
7. Системний час
8. Індикатор сигналу Wi-Fi
9. Індикатор рівня заряду акумулятора
10. Індикатор сигналу SIM-карти
11. Телефон, контакти, повідомлення та панель браузера

- головного екрана Android
6. Багатозадачна клавиша
7. Системний час
8. Індикатор сигналу Wi-Fi
9. Індикатор рівня заряду акумулятора
10. Індикатор сигналу SIM-карти
11. Телефон, контакти, повідомлення та панель браузера

1. قائمة التطبيقات والأدوات
2. الأداة (ساعة تناظرية)
3. اختصارات التطبيقات
4. زر العودة - يعيدك إلى الشاشة السابقة أو الموقع السابق عند استخدام المتصفح
5. الصفحة الرئيسية - تعيدك إلى شاشة Android الرئيسية

6. الزر متعدد المهام
7. وقت النظام
8. مؤشر إشارة Wi-Fi
9. مؤشر مستوى البطارية
10. مؤشر إشارة بطاقة SIM
11. شريط الهاتف، وجهات الاتصال، والرسائل والمتصفح

1. Alkalmazás és Widget menü
2. Widget (analóg óra)
3. Alkalmazás parancsikonok
4. Vissza gomb – visszalép az előző képernyőre, vagy a böngésző használatakor az előző weboldalra
5. Kezdőképernyő – visszalép az

- Android kezdőképernyőre
6. Többfeladatos gomb
7. Rendszeridő
8. Wi-Fi-jelerősség mutató
9. Akkumulátorszint-jelző
10. SIM-kártya jelző
11. Telefon, partnerek, üzenetkezelés és böngésző sáv

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приложения и модули</li> <li>2. Модул (аналогов часовник)</li> <li>3. Преки пътища за приложения</li> <li>4. Бутон Обратно – връща ви обратно към предишния екран или предишния уебсайт, когато използвате браузър</li> <li>5. Начало – връща ви обратно към началния екран на Android</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Бутон Многозадачност</li> <li>7. Системно време</li> <li>8. Индикатор за Wi-Fi сигнал</li> <li>9. Индикатор за заряд в батерията</li> <li>10. Индикатор за сигнал на SIM карта</li> <li>11. Лента телефон, контакти, съобщения и браузър</li> </ol>                               |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Meniul aplicații și Widget</li> <li>2. Widget (ceas analogic)</li> <li>3. Scurtăturii pentru aplicații</li> <li>4. Бутон înapoi – reveniți la ecranul sau la site-ul web anterior când utilizați browserul</li> <li>5. Acasă – reveniți la ecranul Android inițial</li> </ol>                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Buton pentru sarcini multiple</li> <li>7. Ora sistemului</li> <li>8. Indicator de semnal Wi-Fi</li> <li>9. Indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei</li> <li>10. Indicator de semnal al cartelei SIM</li> <li>11. Telefon, contacte, mesaje și bara de browser</li> </ol> |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izbornik aplikacija i dodataka</li> <li>2. Dodatak (analogni sat)</li> <li>3. Prečaci za aplikacije</li> <li>4. Tipka natrag – vraća vas na prethodni zaslon, ili prethodno web-mjesto kada koristite preglednik</li> <li>5. Početak – vraća vas na početni Android zaslon</li> </ol>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Tipka za više zadaća</li> <li>7. Vrijeme sustava</li> <li>8. Indikator Wi-Fi signala</li> <li>9. Indikator razine baterije</li> <li>10. Indikator signala SIM kartice</li> <li>11. Telefon, kontakti, poruke i traka preglednika</li> </ol>                                       |

## 6. FUNCTION OVERVIEW

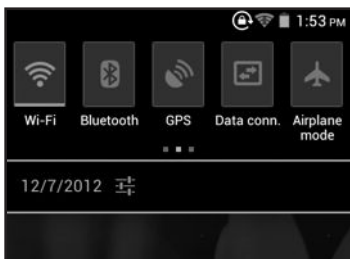
---

Overzicht van functies / Übersicht über die Funktionen / Aperçu des fonctions / Encender y apagar el dispositivo / Descripción general de las funciones / Visão geral das funcionalidades / Przegląd funkcji / Přehled funkcí / Funkčný prehľad / Funktionsübersicht / Funktionsöversikt / Επισκόπηση λειτουργιών / Panoramica delle funzioni / Обзор функций / Funksjonsoversikt / Pregled funkcij / Огляд функцій / نظرة عامة على الوظائف / A funkciók áttekintése / Функция преглед / entarea generală a funcțiilor / Pregled funkcija



1. To access your installed applications press the Apps and Widget menu located on the Android Home Screen
1. Om uw geïnstalleerde applicaties te openen, drukt u op het Apps en Widget menu op het Android-startscherm.
1. Um zu den installierten Anwendungen zu gelangen, drücken Sie auf das App- und Widget-Menü auf dem Android Startbildschirm.
1. Pour accéder à vos applications installées, appuyez sur le menu App et Widget situé sur la page d'accueil Android.
1. Para acceder a las aplicaciones instaladas, pulse el menú Apps and Widget (Aplicaciones y Widgets), situado en la pantalla de inicio de Android.
1. Para aceder às suas aplicações instaladas, prima o menu de aplicações e Widgets localizado no ecrã principal do Android.
1. Aby uzyskać dostęp do zainstalowanych aplikacji, naciśnij przycisk menu aplikacji i Widgetów, który znajduje się na ekranie domowym systemu Android.
1. Nainstalované aplikácie otvôrite stisknutím Aplikácie a nabídky nástrojů umístěnou na domovské stránce Androidu.
1. Ak chcete vstúpiť k vašim nainštalovaným aplikáciám, stlačte ponuku aplikácií a miniaplikácií na domovskej obrazovke systému Android.
1. Hvis du vil åbne installerede applikationer, skal du trykke på Apps- og Widgetmenuen, der findes på skærmen Android Home.

1. För att komma åt dina installerade applikationer, tryck på App- och Widgetmenyn på Android-hemskärmen.
1. Για να προσπελάσετε τις εγκατεστημένες εφαρμογές, πατήστε το Μενού εφαρμογών και γραφικών στοιχείων που βρίσκεται στην αρχική οθόνη του Android.
1. Per accedere alle applicazioni installate, premere il menu delle app e dei Widget che si trova nella schermata Home di Android.
1. Для получения доступа к установленным приложениям, нажмите меню приложений и виджетов, расположенное на домашнем экране Android.
1. For å få tilgang til installerte programmer, trykk på menyen Programmer og Widgeter på Android-hjemskjermen.
1. Za dostop do instaliranih aplikacij, pritisnite meni aplikacij in pripomočkov, ki se nahaja na domačem zaslonu Android.
1. Щоб отримати доступ до інстальованих застосунків, натисніть меню застосунків та віджетів, яка розташована на домашньому екрані Android.
1. للوصول إلى التطبيقات المثبتة، اضغط على قائمة التطبيقات والأدوات الموجودة على شاشة Android الرئيسية.
1. A telepített alkalmazások eléréséhez kattintson az Android kezdőképernyőn lévő „Alkalmazások és Widget” menüre.
1. Za dostup do vašite instaliranih prilogjenja, natisnete menjuo Prilogjenja i moduli, namirašo se na načalnia ekran na Android.
1. Pentru a accesa aplicațiile instalate, apăsați pe meniul aplicații și Widget localizat pe ecranul Android inițial.
1. Da biste pristupili instaliranim aplikacijama, pritisnite na izbornik aplikacija i dodataka koji se nalazi na početnom Android zaslonu.



2. To open the notification bar place your finger on the topside of the screen and drag your finger down
2. Om de balk met berichten te openen, plaatst u uw vinger bovenin het scherm en sleept u uw vinger naar beneden.
2. Um die Benachrichtigungsleiste zu öffnen, setzen Sie den Finger auf den oberen Bildschirmrand, und ziehen Sie den Finger nach unten.
2. Pour ouvrir la barre de notification, placez votre doigt dans le coin supérieur de l'écran et faites-le glisser vers le bas.
2. Para abrir la barra de notificaciones, coloque el dedo en la parte superior de la pantalla y arrastre el dedo hacia abajo.
2. Para abrir a barra de notificações, coloque o seu dedo no topo do ecrã e arraste-o para baixo.
2. Aby otworzyć pasek powiadomień, umieść palec u góry ekranu i przesuń go w dół.
2. Lištu s upozorněním otevřete umístěním prstu na horní část obrazovky a přetažením prstu směrem dolů.
2. Ak chcete otvoriť lištu s oznámeniami, položte prst k hornému okraju obrazovky a posuňte ho po obrazovke smerom nadol.
2. Placer din finger på toppen af skærmen, og træk fingeren ned for at åbne notifikationslinjen.
2. För att öppna meddelandefältet, sätt fingret högst upp på skärmen och dra fingret nedåt.
2. Για να ανοίξετε τη γραμμή ειδοποιήσεων, ακουμπήστε το δάκτυλό σας στην επάνω περιοχή της οθόνης και σύρετε προς τα κάτω.

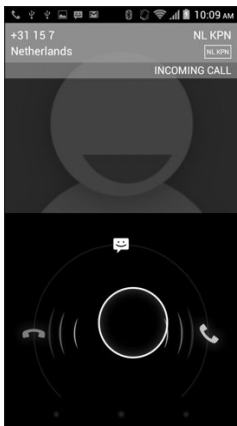


2. Per aprire la barra di notifica, posizionare il dito nella parte superiore dello schermo e trascinarlo verso il basso.
2. Чтобы открыть панель уведомлений, коснитесь пальцем верхней части экрана и потяните вниз.
2. For å åpne varsellinjen, plasser fingeren øverst på skjermen og trekk den ned.
2. Da bi odprli obvestilno vrstico, postavite prst na vrh zaslona in ga povlecite navzdol.
2. Щоб відкрити панель сповіщень, доторкніться пальцем доверхньої частини екрана та потягніть униз.
2. لفتح شريط الإشعارات، ضع إصبعك أعلى الشاشة واسحب إصبعك لأسفل.
2. Az értesítési sáv megnyitásához helyezze ujját a képernyő felső részére, és húzza lefelé az ujját.
2. За да отворите лентата за известия, поставете пръста си в горната част на екрана и го плъзнете надолу.
2. Pentru a deschide bara de notificări, puneți degetul în partea superioară a ecranului și trageți-l în jos.
2. Da biste otvorili traku sa obavijestima, stavite prst na vrh zaslona i povucite ga prema dolje.



3. To make a phone call select the "Phone icon" on the Android Home Screen, you will get directly the dialer where you can insert the designated phonenumber.
3. Om een telefoongesprek te voeren, selecteert u het telefoonpictogram op het Android-startscherm. Een kiesvenster zal verschijnen zodat u het gewenste telefoonnummer in kunt voeren.
3. Um ein Telefonat zu führen, wählen Sie das „Telefon“-Symbol auf dem Android Startbildschirm aus. Der Wählbildschirm wird angezeigt, in dem Sie die gewünschte Nummer eingeben können.
3. Pour passer un appel téléphonique, sélectionnez « phone icon » (icone téléphone) sur la page d'accueil Android. Lorsque le clavier apparaîtra, vous pourrez taper le numéro de téléphone souhaité.
3. Para realizar una llamada de teléfono, seleccione el icono del teléfono en la pantalla de inicio de Android. Aparecerá el teclado de marcación para que pueda marcar el número que desea.
3. Para efetuar uma chamada, selecione o "Ícone do telefone" no ecrã principal do Android. É apresentado o teclado de marcação para poder digitar o número pretendido.
3. Aby nawiązać połączenie telefoniczne, wybierz „ikonę słuchawki telefonu” na ekranie domowym systemu Android. Wyświetlona zostanie klawiatura numeryczna, za pomocą której możesz wprowadzić wybrany numer telefonu.
3. Hovor vytočíte výberom „ikona telefonu” na domovské stránce Androidu. Pomocí zobrazeného číselníku můžete vytočit číslo.
3. Pre uskutočnenie hovoru zvolte „ikonu telefónu” na domovskej obrazovke systému Android. Objaví sa číselná klávesnica a môžete zadať želané číslo.
3. Hvis du vil foretage et telefonopkald, skal du vælge telefonikonet på skærmen Android Home. Opkaldsfunktionen vises, så du kan indtaste det ønskede telefonnummer.
3. För att ringa, välj "telefonikonen" på Android-hemskrämen. Knappsatsen visas så att du kan ange önskat telefonnummer.
3. Για να κάνετε ένα τηλεφώνημα, επιλέξτε το "εικονίδιο τηλεφώνου" στην αρχική οθόνη του Android. Θα εμφανιστεί η οθόνη κλήσης, μέσω της οποίας μπορείτε να

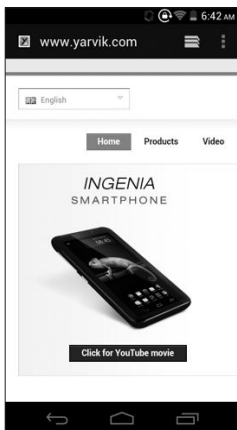
- εισάγετε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.
3. Per effettuare una chiamata, selezionare l'icona del telefono nella schermata Home di Android. Apparirà il tastierino che consente di inserire il numero di telefono desiderato
  3. Для осуществления звонка выберите «значок телефона» на домашнем экране Android. Отобразится номеронабиратель и вы сможете набрать нужный номер телефона.
  3. For å utføre et anrop, velg telefonikonet på Android-hjemskjermen. Telefontastaturet vil vises så du kan taste inn ønsket telefonnummer.
  3. Da bi opravili klic, izberite »telefonske ikone« na domačem zaslonu Android. Pojavila se bo številčnica in lahko boste vnesli želeno telefonsko številko.
  3. Щоб зробити виклик, виберіть «пиктограму телефону» на домашньому екрані Android. З'явиться номеронабирач і ви зможете ввести потрібний номер телефону.
  3. لإجراء مكالمة هاتفية، اختر "أيقونة الهاتف" على شاشة Android الرئيسية. سيظهر جهاز الطلب حتى تتمكن من إدخال رقم الهاتف المطلوب.
  3. Hívás indításához kattintson az Android kezdőképernyőn lévő „telefon ikonra”. Ekkor megjelenik a tárcsázó, és megadhatja a kívánt telefonszámot.
  3. За да проведете телефонно обаждане, изберете „иконата телефон” от началния екран на Android. Ще се отвори клавиатура за набирање на номер и можете да въведете искания номер.
  3. Pentru a apela, selectați „pictograma pentru telefon” de pe ecranul Android inițial. Apare tastatura telefonică pentru a putea introduce numărul telefonic dorit.
  3. Da biste uputili telefonski poziv, odaberite „ikonu telefona” na početnom Android zaslonu. Pojavit će se birač tako da možete unijeti željeni broj telefona.



4. To answer a call swipe to right to pickup, swipe up to ignore and send a auto message
4. Om een gesprek te beantwoorden, veegt u naar rechts om op te nemen, omhoog om te weigeren en een automatisch bericht te sturen of veegt u naar links om de oproep te weigeren.
4. Um einen Anruf entgegenzunehmen, wischen Sie nach rechts. Wischen Sie nach oben, um den Anruf zu ignorieren und eine automatische Nachricht zu senden, oder nach links, um den Anruf zu ignorieren.
4. Pour répondre à un appel, glissez vers la droite pour décrocher, vers le haut pour ignorer et envoyer un message automatique ou vers la gauche pour ignorer l'appel.
4. Para responder a una llamada, deslice el dedo hacia la derecha para responder, deslice el dedo hacia arriba para ignorar la llamada y enviar un mensaje automático, o deslice el dedo hacia la izquierda para ignorar la llamada.
4. Para atender a uma chamada, arraste para a direita, arraste para cima para ignorar e enviar uma mensagem automática ou arraste para a esquerda para ignorar a chamada.
4. Aby odebrać połączenie telefoniczne, wykonaj gest „swipe” w prawo; aby odrzucić połączenie telefoniczne i wysłać wiadomość automatyczną, wykonaj gest „swipe” w górę; aby odrzucić połączenie telefoniczne, wykonaj gest „swipe” w lewo.
4. Hovor přijmete tažením prstu směrem doprava, tažením prstu nahoru hovor ignorujete s odesláním automatické zprávy, případně tažením prstu doleva hovor ignorujete bez odeslání zprávy.

4. Prichádzajúci hovor zdvihnete posunutím prsta smerom doprava, hovor ignorujete a odošlete automatickú správu posunutím prsta nahor a hovor budete ignorovať posunutím prsta doľava.
4. Når du vil besvare et opkald, skal du glide til høyre for at svare, glide op for at ignorere og sende en automatisk besked eller glide til venstre for at ignorere opkaldet.
4. För att besvara ett samtal, svep fingret till höger för att svara, svep uppåt för att ignorera och skicka ett automeddelande eller svep till vänster för att ignorera samtalet.
4. Για να διαχειριστείτε μια εισερχόμενη κλήση, σύρετε προς τα δεξιά για να απαντήσετε στην κλήση, σύρετε προς τα επάνω για να αγνοήσετε την κλήση και να στείλετε ένα αυτόματο μήνυμα ή σύρετε προς τα αριστερά για να αγνοήσετε την κλήση.
4. In caso di chiamata, far scorrere il dito verso destra per rispondere, verso l'alto per ignorare ed inviare un messaggio automatico oppure verso sinistra per ignorarla.
4. Для ответа на звонок проведите пальцем вправо, чтобы снять трубку, вверх – пропустить и отправить автоматическое сообщение, влево – игнорировать звонок.
4. For å svare på et anrop, sveip til høyre for å svare, sveip opp for å sende en automatisk melding eller sveip til venstre for å avvise anropet.
4. Da bi sprejeli klic, povlecite prst proti desni, povlecite navzgor, če želite klic ignorirati in poslati avtomatsko sporočilo ali povlecite proti levi, da bi ignorirali klic.
4. Щоб відповісти на виклик, знявши слухавку, проведіть пальцем праворуч, угору – пропустити та відправити автоматичне повідомлення або ліворуч – ігнорувати.
4. **للرد على مكالمه، حرك لليمين لفتح الخط وحرك لأعلي للتجاهل وإرسال رسالة تلقائية أو حرك لليساار لتجاهل المكالمه.**
4. Hívás fogadásához csúsztassa ujját jobbra; amennyiben nem szeretné felvenni és automatikus válaszüzenetet szeretne küldeni, húzza ujját felfelé, a hívás mellőzéséhez pedig húzza ujját balra.
4. За да отговорите на обаждане, плъзнете пръста си надясно, нагоре, за да игнорирате и изпратите автоматично съобщение или наляво, за да затворите.
4. Pentru a răspunde la un apel telefonic, glisați spre partea dreaptă pentru a răspunde, glisați în sus pentru a ignora și a trimite un auto-mesaj sau glisați spre stânga pentru a ignora apelul.

4. Da biste odgovorili na poziv, pomaknite prstom na desnu stranu da odgovorite, pomaknite prema gore da ignorirate i pošaljete automatsku poruku, ili pomaknite prstom na lijevu stranu da ignorirate poziv.



5. You can connect to the internet by use of the Wi-Fi feature of the product or by using the cellular data (please note using cellular data can have additional costs depending on your provider). Open the browser located on the Android Home Screen to browse.
5. U kunt verbinding maken met het internet met behulp van de WiFi-functie of via het mobiele datanetwerk. Houd er rekening mee dat mogelijk extra kosten ontstaan bij het gebruik van het mobiele datanetwerk, afhankelijk van uw provider. Open de browser op het Android-startscherm om te bladeren.
5. Sie können sich mit dem Internet über die WLAN-Funktion oder das Mobilfunk-Datennetz verbinden. Beachten Sie bei der Benutzung des Mobilfunknetzes, dass je nach dem verwendeten Anbieter zusätzliche Kosten entstehen können. Öffnen Sie zum Surfen im Internet den Browser auf dem Android Startbildschirm.
5. Vous pouvez vous connecter à Internet à l'aide de la fonctionnalité Wi-Fi ou du réseau de données cellulaires. L'utilisation des données cellulaires peut entraîner des coûts supplémentaires, selon votre fournisseur. Pour naviguer, ouvrez le navigateur situé sur la page d'accueil.
5. Podrá conectarse a Internet utilizando la función Wi-Fi del producto o utilizando la red de datos móvil. Tenga en cuenta que podría incurrir en cargos adicionales al utilizar la red de datos móvil, en función del proveedor. Abra el navegador situado en la pantalla de inicio de Android para navegar por Internet.

5. Pode estabelecer uma ligação à internet através da funcionalidade de Wi-Fi do equipamento ou da rede de dados móvel. Tenha em conta que poderá incorrer em custos adicionais ao utilizar a rede de dados móvel, em função da sua operadora. Abra o navegador localizado no ecrã principal do Android para navegar na internet.
5. Połączenie z Internetem możesz nawiązać za pośrednictwem funkcji Wi-Fi lub dane sieci komórkowej. Pamiętaj, że korzystanie z opcji danych sieci komórkowej może wiązać się z dodatkowymi kosztami, zgodnie z cennikiem opłat operatora telefonicznego. Aby przeglądać zasoby internetowe, otwórz przeglądarkę, korzystając w tym celu z ikony na ekranie domowym systemu Android.
5. Prostřednictvím Wi-Fi funkce zařízení nebo mobilní datové sítě se můžete připojit k internetu. Upozorňujeme, že používání mobilní datové sítě může být Vaším poskytovatelem dodatečně zpoplatněno. Otevřete prohlížeč umístěný na domovské stránce Androidu a začněte s brouzdáním.
5. K internetu sa môžete pripojiť pomocou WiFi funkcie zariadenia alebo prostredníctvom mobilnej dátovej siete. Upozorňujeme vás, že v prípade využívania mobilnej dátovej siete vám v závislosti od vášho poskytovateľa môžu vzniknúť dodatočné náklady. Otvorte prehliadač, ktorý sa nachádza na domovskej stránke systému Android, aby ste mohli prehliadať internet.
5. Du kan tilslutte til internettet med produktets Wi-Fi-funktion eller ved at bruge det cellulære datanetværk. Bemærk, at du kan blive pålagt yderligere betaling, når du bruger det cellulære datanetværk, afhængigt af udbyderen. Åbn browseren på skærmen Android Home for at surfe.
5. Du kan ansluta till internet med Wi-Fi-funktionen eller genom att använda mobildatanätet. Notera att du kan debiteras ytterligare kostnader när du använder mobildatanätet, beroende på din operatör. Öppna webbläsaren på Android-hemskrämen för att surfa.
5. Μπορείτε να συνδεθείτε στο Internet χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Wi-Fi του προϊόντος ή το δίκτυο δεδομένων κυψελωτής τηλεφωνίας. Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να επιβαρυνθείτε με πρόσθετες χρεώσεις όταν χρησιμοποιείτε το δίκτυο δεδομένων κυψελωτής τηλεφωνίας, ανάλογα με τον πάροχό σας. Για περιήγηση στο Internet, ανοίξτε την εφαρμογή Browser από την αρχική οθόνη του Android.
5. È possibile effettuare il collegamento ad Internet tramite la funzione Wi-Fi del prodotto oppure utilizzando la rete di dati cellulare. Non dimenticare che, quando si utilizza la rete di dati cellulare, si potrebbero avere ulteriori addebiti, a seconda del provider in uso. Aprire il browser nella schermata Home di Android per sfogliare.
5. С помощью функции поддержки Wi-Fi или мобильной сети можно подключиться к Интернету. Помните, что при использовании мобильной сети с вас может

взиматься плата по тарифам оператора. Откройте браузер, расположенный на домашнем экране Android для просмотра веб-страниц.

5. Du kan koble til Internett ved hjelp av Wi-Fi-funksjonen eller ved å bruke mobilnettet. Merk at du kan bli belastet ekstra for bruk av mobilnettet for data, avhengig av nettleverandøren. For å gå ut på Internett kan du åpne nettleseren fra Android-hjemskjermen.
5. Lahko se povežete na internet z uporabo Wi-Fi funkcije ali z uporabo omrežja mobilnih podatkov. Prosimo upoštevajte, da se vam pri uporabi omrežja mobilnih podatkov lahko obračunajo dodatni stroški, glede na vašega operaterja. Za brskanje po spletu odprite brskalnik, ki se nahaja na domačem zaslonu Android.
5. Ви можете підключитися до Інтернету за допомогою функції підтримки Wi-Fi або стільникової мережі. Пам'ятайте, що при використанні стільникової мережі може стягуватися додаткова плата, залежно від оператора зв'язку. Відкрийте браузер, який розташований на домашньому екрані Android для перегляду веб-сторінок.
5. يمكنك الاتصال بالإنترنت باستخدام خاصية Wi-Fi بالمنتج أو استخدام شبكة البيانات الخلوية. يرجى ملاحظة أنك قد تتكبد رسوما إضافية عند استخدام شبكة البيانات الخلوية، وهذا يتوقف على مقدم الخدمة. افتح المتصفح الموجود على شاشة Android الرئيسية للتصفح.
5. A termék Wi-Fi funkciójának vagy a mobil adathálózati használatával csatlakozhat az internetre. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mobil adathálózat használatakor, a szolgáltatójától függően, további költségekre számíthat. A böngészéshez nyissa meg az Android kezdőképernyőn lévő böngészőt.
5. Можете да се свържете с Интернет като използвате Wi-Fi функцията на продукта или като използвате клетъчната мрежа за пренос на данни. Моля, имайте предвид, че когато използвате клетъчната мрежа за пренос на данни, това може да доведе до натрупване на допълнителни разходи към вашата сметка в зависимост от вашия доставчик. За преглед на уебстраници, отворете браузъра, намиращ се на началния екран на Android.
5. Vă puteți conecta la internet folosind caracteristica Wi-Fi a produsului sau folosind rețeaua de date mobile. Rețineți că, în funcție de furnizorul dvs., este posibil să suportați unele costuri adiționale. Pentru a naviga, deschideți browserul aflat pe ecranul Android inițial.
5. Možete se spojiti na internet koristeći Wi-Fi značajku proizvoda ili pomoću mobilne podatkovne mreže. Imajte na umu da možete napraviti dodatne troškove prilikom korištenja mobilne podatkovne mreže, ovisno o vašem davatelju. Za pregledavanje otvorite preglednik koji se nalazi na početnom Android zaslonu.



# IMPORTANT INFORMATION

---

## Wireless LAN-Regulatory information

Depending on the model, the wireless LAN built-in into Smartphone devices can only be used in the following countries: Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Conditions of use

When using the IEEE 802.11b/g/n Wireless LAN standard, channels 1 to 13 (2.4 GHz... 2.4835 GHz) are selectable for both indoor and outdoor use, however with restrictive conditions applying in France, Italy and Norway, as follows:

- France: When using this product indoor, all channels can be used without restrictions. Outdoor only channels 1 to 6 are allowed. This means that in Peer-to-Peer, the WLAN feature can only be used outside if the peer sets up the communication on an authorized channel (i.e., between 1 & 6). In infrastructure mode, please make sure the access point is configured to a channel from 1 to 6 before setting up the connection.
- Italy: Use of the WLAN network is governed: Disposal of Old Electrical & Electronic - with respect to private use, by the Legislative Decree of 1.8.2003, no. 259 ("Code of Electronic Communications"). In particular Article 104 indicates when the prior obtainment of a general authorization is required and Art. 105 indicates when free use is permitted;  
- with respect to the supply to the public of the WLAN access to telecom networks and services, by the Ministerial Decree 28.5.2003, as amended, and Art. 25 (general authorization for electronic communications networks and services) of the Code of electronic communications.
- Norway: Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund, Svalbard.

## WEEE Symbol Information

Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

### **Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

Either of the symbols shown next may appear on the battery or on the packaging to indicate that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Local government Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



When travelling to and within the United States of America, please be aware that the U.S. Department of Transportation (DOT) recently published new regulations that apply to passengers travelling with lithium metal batteries and lithium-ion batteries. For detailed information, visit [http://safetravel.dot.gov/whats\\_new\\_batteries.html](http://safetravel.dot.gov/whats_new_batteries.html).

# SAFETY INFORMATION

---

## Yarvik Smartphone device

- Yarvik is not responsible for any interference that you may experience or that may be caused when operating this device.
- Warning: We strongly advise to connect this device to a earthed wall socket when charging.

Opening or dismantling the main unit or any of its accessories, for whatever reason, could lead to damages that are not covered by the warranty.

- To avoid electrical shock, do not disassemble the product. Refer servicing to qualified personnel only.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose your Smartphone device or any of its accessories to rain or moisture.
- Do not use or store your Smartphone device in a location subject to heat sources, such as radiators or air ducts; direct sunlight; excessive dust; moisture or rain; mechanical vibration or shock; strong magnets or speakers that are not magnetically shielded; excessively high and low temperatures; and high humidity.
- Turning off your Smartphone device with the power button does not disconnect the device completely from mains voltage. To disconnect it completely, unplug the AC adapter or the power cord from mains. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Audio and picture distortion may occur if this equipment is positioned in close proximity to any equipment emitting electromagnetic radiation.
- This apparatus is also designed for IT power system with phase to phase voltage 230V, for customers in Norway.
- Observe the following precautions to provide adequate air circulation and to ensure normal reliable operation:
  - Do not use the Smartphone device and/or the AC adapter while covered or wrapped in cloth. Ensure the AC adapter operates in a clear environment.
  - Turn off the Smartphone device before putting the device into a bag or a carrying case.

- Do not use your Smartphone device while walking. Listening to music with headphones or watching the LCD screen while walking may lead to an unexpected accident and result in personal injuries.



- Using connected headphones on the Smartphone device for too long and/or setting the audio volume up too high when using headphones may cause serious hearing damage.
- Avoid strong beating of or to the product.
- Don't operate the touch screen of the Smartphone device with sharp objects, as this may result in scratching the screen surface.
- Only use permitted batteries, chargers and accessories with your Smartphone device. The use of any other products with the device can be dangerous and may violate the warranty regulations.
- Only use a slightly wet cotton cloth to clean the device, and only use water to wetten the cotton cloth. The Smartphone device should not be cleaned with any sort of (glass) cleaning aid.

## WIRELESS FUNCTIONALITY

---

- If radio interference with other devices occurs while using your Smartphone device, do not use the wireless functionality. Use of the wireless functionality may cause a malfunction of the devices, resulting in an accident.
- In some situations or environments, the use of the wireless functionality might be restricted by the proprietor of the building or responsible representatives of the organization, for example on board airplanes, in hospitals or in any other environment where the risk of interference with other devices or services is perceived or identified as harmful. If you are uncertain about the policy applying to the use of wireless functionality in a specific organization or environment, you are encouraged to first ask for authorization prior to switching it on. Consult your physician or the manufacturer of personal medical devices (pacemakers, hearing aids, etc.) regarding any restrictions on the use of wireless functionality.
- If using wireless functionality near a pacemaker, make sure it is at least 19 inches / 50 cm away from the pacemaker.

- Due to the transmission and reception properties of wireless communications, data can occasionally be lost or delayed. This can be due to the variation in radio signal strength that results from changes in the characteristics of the radio transmission path. Yarvik will not be held responsible for damages of any kind resulting from the delays or errors in data transmitted or received via wireless functionality, or failure of wireless functionality to transmit or receive such data.
- If the equipment does cause harmful interference to radio/TV reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the distance between the sender and the receiver, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Yarvik will not be responsible for any radio/TV interference nor for any other undesired effect.

## Wireless LAN Security

Creating security settings for the Wireless LAN is extremely important. Yarvik assumes no responsibility for any security problems that may arise from the use of the Wireless LAN.

## Battery pack

Do not charge the battery pack in any way other than as described in the Start guide or as designated by Yarvik in writing.

## AC adapter

- It is highly recommended that you use a genuine Yarvik AC adapter supplied by Yarvik for your product.
- This AC adapter is intended for use with the Smartphone device IT products only.
- Do not place the AC adapter in contact with your skin. Remove the AC adapter away from your body if it becomes warm and causes discomfort.

## RoHS

This products has been certified as RoHS Compliant.

## SAR

This product meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg.

For more information regarding the Specific Absorption Rate (SAR) please visit the following website: [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com)

When carrying the product or using it while worn on your body, either use an approved accessory such as a holster or otherwise maintain a distance of 1.5cm from the body to ensure compliance with RF exposure requirements. Note that the product may be transmitting even if you are not making a phone call.



# Declaration of Conformity

We,

YARVIK  
Ampereweg 3  
2627 BG Delft  
The Netherlands

Declare under our sole responsibility that the product:

Brand name : YARVIK  
Model no. : SMP53-210  
Product description : Ingenia X1 Smartphone

Compliance with the essential requirements of the following Directives is declared:

- EMC DIRECTIVE : 2004/108/EC
- LVD DIRECTIVE : 2006/95/EC
- R&TTE Directive : 1999/5/EC

To which this declaration is based on with full conformance to the following European norms and standards:

Phone

- EMC : EN 55022:2010  
EN 55024:2010  
EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009  
EN 61000-3-3:2008
- LVD : EN 60950-1:2005  
EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011
- R&TTE : EN 300 328 V1.7.1  
EN 300 440-1 V1.5.1  
EN 300 440-2 V1.3.1  
EN 301 489-1 V1.8.1  
EN 301 489-1 V1.9.2  
EN 301 489-3 V1.4.1  
EN 301 489-7 V1.3.1  
EN 301 489-17 V2.1.1

EN 301 489-24 V1.5.1  
EN 301 489-34 V1.1.1  
EN 301 511 V9.0.2  
EN 301 908-1 V5.2.1  
EN 301 908-2 V5.2.1  
EN 50360:2001  
EN 62209-1:2006  
EN 62209-2:2010  
EN 62311:2008

Power adapter

- EMC : EN 55014-1 2006 + A1:2009  
EN 55024:2010  
EN 55022:2006 + A1:2007  
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003  
EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009  
EN 61000-3-3:2008

- LVD : EN60950-1 +A11:2009

Signed, Delft, 20-01-2013

YARVIK



R. Ramaekers,  
Purchase Director

## LICENSING INFORMATION

Please consult the legal information available on your Smartphone under  
Settings – About device – Legal information  
or visit <http://source.android.com/source/licenses.html> for more information  
(internet connection required)

Please visit our website for CE declaration: [www.yarvik.com](http://www.yarvik.com)



[facebook.com/yarvik](https://facebook.com/yarvik)



[twitter.com/yarvikce](https://twitter.com/yarvikce)



[youtube.com/yarvikce](https://youtube.com/yarvikce)



[forum.yarvik.com](https://forum.yarvik.com)

YARVIK.COM



*INGENIA X1*  
SMARTPHONE

FACTORY RESET  
SMP53-210

# FACTORY RESET EXECUTION

1 Turn Phone completely OFF before starting Factory Reset.

- Schakel de telefoon helemaal uit voordat u begint met de fabrieksreset.
- Telefon vor dem Rücksetzen auf die Werkseinstellungen vollständig AUS schalten.
- Éteignez complètement le téléphone avant de démarrer Factory Reset (réinitialisation par défaut).
- Apague el teléfono por completo antes de iniciar un restablecimiento de fábrica
- Desligue completamente o telemóvel antes de iniciar uma Reposição de fábrica
- Przed przystąpieniem do przywracania ustawień fabrycznych całkowicie WYŁĄCZ telefon.
- Před zahájením obnovení továrního nastavení úplně VYPNĚTE telefon.
- Pred začatím resetovania na východiskové nastavenia z továrne telefón úplne VYPNITE.
- Sluk telefonen HELT før start af fabriksnulstilling.
- Stäng av telefonen helt innan du gör en fabriksåterställning
- Απενεργοποιήστε πλήρως το Τηλέφωνο πριν ξεκινήσετε την Επικοινωνία σε Ρυθμίσεις Εργοστασίου.
- Spegnera il telefono prima di avviare il reset delle impostazioni predefinite.
- Полностью ВЫКЛЮЧИТЕ телефон, прежде чем приступить к сбросу параметров к значениям по умолчанию.
- Slå telefonen helt AV før start av Factory Reset
- Pred zagonom tovarniške ponastavitve telefon popolnoma IZKLOPITE.
- Повністю вимкніть телефон, перш ніж розпочати скидання установок до стандартних заводських значень.
- أوقف الهاتف تماما قبل بدء إعادة ضبط المصنع (Factory Reset)
- Teljesen kapcsolja KI a telefont a gyári visszaállítás elvégzése előtt.
- ИСКЛЮЧИТЕ напълно телефона, преди да стартирате Нулиране към фабричните настройки.
- ÎNCHIDEȚI telefonul înainte de a-l reseta la configurația implicită.
- U potpunosti ISKLJUČITE telefon prije pokretanja tvorničkog resetiranja.



Hold for 7 seconds

2 Hold for 7 seconds















segundos

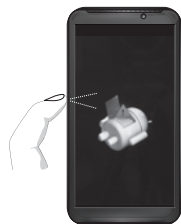
- 7 seconden ingedrukt houden
- 7 Sekunden gedrückt halten
- Appuyez pendant 7 secondes
- Mantenga pulsado durante 7
- Mantenha premidos durante 7 segundos
- Przytrzymaj przez 7 sekundy
- Přidrže po dobu 7 sekund

- 7 sekundy podržte
- Hold i 7 sekunder
- Háll ned i 7 sekunder
- Κρατήστε για 7 δευτερόλεπτα
- Tenere premuto 7 secondi.
- Удерживайте в течение 7 секунд.
- Hold inne i 7 sekunder.
- Držite 7 sekunde.
- Утримуйте протягом 7 секунд.
- ثبت لمدة 7 ثانية
- Tartás 7 másodpercig
- Задръжте за 7 секунди.
- Aşteptați 7 secunde.
- Držite 7 sekundi.



3 Robot Logo will appear. Press  button to go to system recovery mode.













- Het robot-logo verschijnt. Druk op de -knop voor de systeemherstelmodus.
- Das Roboter-Logo wird angezeigt. Taste  drücken, um zum System-Wiederherstellungsmodus zu wechseln.
- Le logo en forme de robot apparaîtra. Appuyez sur le bouton  pour aller au mode de récupération du système.
- Aparecerá el logotipo del robot. Pulse el botón  para acceder al modo de recuperación del sistema.
- Surge o Logótipo do Robô. Prima o botão  para entrar no modo de recuperação do sistema.
- Wyświetlone zostanie logo robota. Wciśnij klawisz , aby przejść do trybu przywracania systemu.
- Zobrazí se symbol robota. Stisknutím tlačítka  přejdete do režimu obnovení systému.
- Zobrazí sa logo robota. Stlačte tlačidlo  a prejdite do režimu obnovenia systému.
- Robot Logo vises. Tryk på knappen  for at gå til systemgendannelsestilstand.
- Robot-loggan visas. Tryck på -knappen för att gå till systemåterställningsläge.
- Θα εμφανιστεί το λογότυπο με το Ρομπότ. Πατήστε το πλήκτρο  για να μεταβείτε σε κατάσταση αποκατάστασης συστήματος.
- Apparirà il logo di Robot. Premere il pulsante  per passare alla modalità di recupero sistema.
- Отобразится логотип в виде робота. Нажмите кнопку  для перехода в режим восстановления системы.
- Robot-logen vil vises. Trykk på -knappen for å gå til systemgjenopprettingsmodus.
- Prikazal se bo logotip robota. Za prehod v način obnovitve

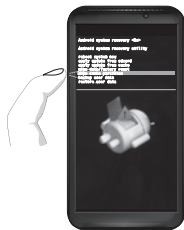


sistema pritisnite gumb .

- З'явиться логотип у вигляді робота. Натисніть клавішу , щоб перейти у режим відновлення системи.
- سوف يظهر شعار الروبوت (Robot). اضغط زر  للذهاب إلى وضع استرداد النظام.
- Megjelenik egy robot logó. A rendszer helyreállítási módba lépéshez nyomja meg a  gombot.
- Ще се появи лого с робот. Натиснете бутон , за да преминете към режим за възстановяване на системата.
- Apare sigla pentru robot. Pentru a accesa modul recuperare, apăsați butonul .
- Pojavit će se robot fabrički žig. Pritisnite tipku  da odete na način rada oporavak sustava.


4 With  scroll down to Wipe data/factory reset.

















- Gebruik de  knop en scroll naar beneden om data te wissen/factory reset (fabrieksreset).
- Mit der  -Taste abwärts zum Eintrag Wipe data/factory reset (Daten löschen/Werkseinstellungen) gehen.
- À l'aide du bouton , faites défiler vers le bas et sélectionnez Supprimer les données/réinitialisation par défaut.
- Con el botón de , desplácese hacia abajo hasta Wipe data/factory reset (Borrado de datos/Restablecimiento de fábrica).
- Com o botão , desça até Wipe data/factory reset (Limpar os dados/ reposição de fábrica).
- Przewiń przyciskiem  (Przytrzymaj przez 3 sekundy) w dół do Wipe data/factory reset (Usuń dane/przywracanie ustawień fabrycznych).
- Tlačítkem  skrolujte dolů pro Wipe data/factory reset (Smazání dat/obnovení na výrobní nastavení).
- Tlačídlom  skrolujte dole pre Wipe data/factory reset (Odstrániť údaje/resetovať na nastavenia z továrne).
- Med  rul ned til Wipe data/factory reset [Ryd data/ fabriksnulstilling].
- Bláðdra ner með  till Wipe data/factory reset (Radera-uppgifter/fabriksásterställning).
- Με το πλήκτρο , κινηθείτε προς τα κάτω στην επιλογή Wipe data/factory reset (Εξάλειψη δεδομένων/επαναφορά σε ρυθμίσεις εργοστασίου).
- Con  scorrere fino a Wipe data/factory reset (Cancella dati/reset impostazioni predefinite).
- Кнопкой  прокрутите вниз до пункта Wipe data/factory reset (Стирания данных/сброса параметров к








значениям по умолчанию).





















- Bruk  for å rulle ned til Wipe data/factory reset (Slett data/tilbakestill til fabrikkinnstillinger).
- Z  se pomaknite navzdol do Wipe data/factory reset (Izbriši podatke/tovarniška ponastavitev).
- Клавішею  прокрутіть вниз до Wipe data/factory reset (стирання даних/скидання установок до стандартних заводських значень).
- باستخدام زر  انتقل لأسفل نحو البيانات/إرجاع ضبط المصنع.
- A  gombbal görgessen lefelé a Wipe data/factory reset (Adatok törlése/Gyári visszaállítás) lehetőséghez.
- C  превъртете надолу до Wipe data/factory reset (Изтриване на данни/ Нулиране до фабрични настройки).
- Cu ajutorul  defilați în jos pentru Wipe data/factory reset (Șterge datele/restabilirea configurației implicite din fabricație).
- Pomoću  odaberite Wipe data/factory reset (Obriši podatke/tvorničko resetiranje).

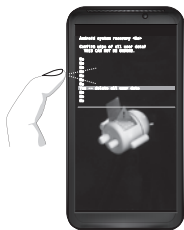
5 Press  button to enter factory reset.

- Druk op de  -knop voor de fabrieksreset.
- Taste  drücken, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.
- Appuyez sur le bouton  pour accéder à la fonction Factory reset (réinitialisation par défaut).
- Pulse el botón  para acceder al restablecimiento de fábrica.
- Prima o botão  para entrar na reposição de fábrica.
- Wciśnij klawisz  , aby przejść do opcji resetowania ustawień fabrycznych.
- sknutím tlačítka  spustíte obnovení továrního nastavení.
- Stlačte tlačidlo  a prejdite na resetovanie na východiskové nastavenia z továrne.
- Tryk på knappen  for at åbne fabriksnulstilling.
- Tryck på  -knappen för att komma till fabriksåterställning.
- Πατήστε το πλήκτρο  για να εκτελέσετε την επαναφορά σε ρυθμίσεις εργοστασίου.
- Premere il pulsante  per eseguire il reset delle impostazioni predefinite.
- Нажмите кнопку  для включения сброса параметров к значениям по умолчанию.
- Trykk på  -knappen for å gå inn i nullstilling.
- Za vstop v tovarniško ponastavitev pritisnite gumb .
- Натисніть клавішу  , щоб активувати скидання установок до стандартних заводських значень.



























- اضغط زر  لدخول إعادة ضبط المصنع.
- A gyári visszaállítás elindításához nyomja meg a  gombot.
- Натиснете бутон , за да влезете в нулиране към фабрични настройки.
- Pentru a intra în resetarea la configurația implicită, apăsați butonul .
- Pritisnite tipku  za ulazak u tvorničko resetiranje.

























- 6 With  button scroll down to Yes\_Delete all user data. Press  button to enter Yes\_Delete all user data.
- Scroll met de -knop omlaag naar Yes\_Delete all user data [Ja, alle gebruikersgegevens wissen]. Druk op de knop  om Yes\_Delete all user data [Ja, alle gebruikersgegevens wissen] te bevestigen.
  - Mit der Taste  zum Eintrag Yes\_Delete all user data (Ja\_Alle Benutzerdaten löschen) gehen.  Taste drücken, um Yes\_Delete all user data (Ja\_Alle Benutzerdaten löschen) zu aktivieren.
  - Appuyez sur le bouton  pour confirmer  Yes\_Delete all user data (Oui\_supprimer toutes les données d'utilisateur).
  - Desplácese con el botón  hasta Yes\_Delete all user data (Sí\_Eliminar todos los datos de usuario).  Pulse el botón para acceder a Yes\_Delete all user data (Sí\_Eliminar todos los datos de usuario).
  - Com o botão , desça até Yes\_Delete all user data (Sim\_Eliminar todos os dados do utilizador).  Prima o botão para entrar em Yes\_Delete all user data (Sim\_Eliminar todos os dados do utilizador).
  - Za pomocą klawisza  przewiń listę w dół do pozycji Yes\_Delete all user data (Tak\_Usuń wszystkie dane użytkownika). Wciśnij klawisz , aby wybrać Yes\_Delete all user data (Tak\_Usuń wszystkie dane użytkownika).
  - Tlačítkem  přejedte dolů na Yes\_Delete all user data (Ano\_Odstranit všechna uživatelská data). Stisknutím tlačítka  zadáte Yes\_Delete all user data (Ano\_Odstranit všechna uživatelská data).
  - Pomocou tlačidla  rolujte dole k Yes\_Delete all user data (Áno, vymazať všetky používateľské údaje). Stlačením tlačidla  potvrdíte Yes\_Delete all user data (Áno, vymazať všetky používateľské údaje).
  - Med knappen  skal du rulle ned til Yes\_Delete all user data [Ja\_slet alle brugerdata]. Tryk på knappen  Yes\_Delete all user

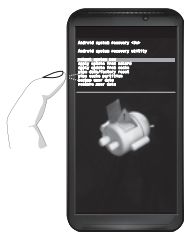


data [Ja\_slet alle brugerdata].


- Bläddra ner med  knappen till Yes\_Delete all user data (Ja, radera all användardata).  Tryck på knappen för att komma till Yes\_Delete all user data (Ja, radera all användardata).
- Με το πλήκτρο , κινηθείτε προς τα κάτω στην επιλογή Yes\_Delete all user data (Ναι, διαγραφή όλων των δεδομένων χρήστη). Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε την επιλογή Yes\_Delete all user data (Ναι, διαγραφή όλων των δεδομένων χρήστη).
- Con il pulsante , scorrere fino a Yes\_Delete all user data (Sì, Elimina tutti i dati utente).  Premere il pulsante per eseguire l'operazione di eliminazione dei dati utente.
- Кнопкой , прокрутите вниз до пункта Yes\_Delete all user data (Да,удалить все данные пользователя). Нажмите кнопку , чтобы выбрать пункт Yes\_Delete all user data (Да,удалить все данные пользователя).
- Bruk -knapper for å rulle ned til Yes\_Delete all user data (Ja\_Slett alle brukerdatab).  Trykk på knappen for å aktivere Yes\_Delete all user data.
- Z gumbom , se pomaknite dol do Yes\_Delete all user data (Da\_izbriši vse uporabniške podatke). Za vstop v Yes\_Delete all user data (Da\_izbriši vse uporabniške podatke) pritisnite gumb .
- Клавішею , прокрутіть вниз до Yes\_Delete all user data (Так\_видалити усі дані користувача). Натисніть клавішу , щоб вибрати Yes\_Delete all user data (Так\_видалити усі дані користувача).
- data user all Delete\_Yes  **باستخدام زر**  **قم بالتمرير لأسفل إلى** **اضغط الزر لدخول** **data user all Delete\_Yes**.
- A , gombbal görgessen le a Yes\_Delete all user data (Igen\_Minden felhasználói adat törlése) lehetőséghez. Nyomja meg a  gombot a Yes\_Delete all user data (Igen\_Minden felhasználói adat törlése) lehetőség beviteléhez.
- С бутон , превъртете надолу до Yes\_Delete all user data (Да\_Изтриване на всички потребителски данни). Натиснете бутон , за да влезете в Yes\_Delete all user data (Да\_Изтриване на всички потребителски данни).
- Cu ajutorul butonului , defilați în jos până la Yes\_Delete all user data (Da\_Ștergerea tuturor datelor utilizatorului). Pentru a intra în Yes\_Delete all user data (Da\_Ștergerea tuturor datelor utilizatorului), apăsați butonul .
- Pomoću tipke , listajte dolje do Yes\_Delete all user data (Da\_Obriši sve korisničke podatke). Pritisnite tipku  za ulazak u Yes\_Delete all user data (Da\_Obriši sve korisničke podatke).





















- 7 After factory reset has performed, scroll down with  button to reboot system now. Press  button to enter reboot system now.
- Scroll na de fabrieksreset met de -knop naar beneden om het systeem nu opnieuw op te starten. Druk op de -knop om het systeem nu opnieuw op te starten.
  - Nach dem Rücksetzen auf die Werkseinstellungen mit der Taste  abwärts blättern, um das System neu zu starten. Taste  drücken, um das System nun neu zu starten.
  - Après la réinitialisation par défaut, faites défiler vers le bas à l'aide du bouton  et sélectionner Reboot system now (redémarrer maintenant le système). Appuyez sur le bouton  pour activer le redémarrage du système.
  - Una vez realizado el restablecimiento de fábrica, desplácese hacia abajo con el botón  para acceder a reboot system now (reiniciar el sistema ahora). Pulse el botón  para acceder a reboot system now (reiniciar el sistema ahora).
  - Depois de concluída a reposição de fábrica, desloque o ecrã para baixo com o botão  para reiniciar agora o sistema. Prima o botão  para entrar agora na reiniciação do sistema.
  - Po przywróceniu ustawień fabrycznych użyj klawisza , aby przewinąć do opcji reboot system now (ponownie uruchom system). Wciśnij klawisz , aby wybrać reboot system now (ponownie uruchom system).
  - Po obnovení továrního nastavení provedete reboot system now (nyní restart systému) přetočením tlačítka  směrem dolů. Stisknutím tlačítka  provedete reboot system now (nyní restart systému).
  - Po uskutočnení resetovania na východiskové nastavenia rolujte pomocou tlačidla  k reboot system now (teraz reštartovať systém). Stlačte tlačidlo  a potvrdte reboot system now (teraz reštartovať systém).
  - Efter nulstilling af fabriksindstilling skal du rulle ned med knappen  for at genstarte systemet nu. Tryk på knappen  for at genstarte systemet nu.
  - Efter att fabriksåterställningen har slutförts, bläddra nedåt med -knappen för att nu starta om systemet. Tryck på -knappen för att öppna system-omstart nu.
  - Αφού γίνει η επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου, κινηθείτε προς τα κάτω με το πλήκτρο  και επιλέξτε reboot system now (άμεση επανεκκίνηση συστήματος). Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε την επιλογή reboot system now (άμεση επανεκκίνηση συστήματος).
  - Dopo aver eseguito il reset delle impostazioni predefinite, con il





pulsante  - scorrere fino all'opzione di riavvio del sistema.

Premere il pulsante  per eseguire il riavvio del sistema.

- После сброса параметров к значениям по умолчанию прокрутите вниз кнопкой  до пункта reboot system now (перезагрузка системы). Нажмите кнопку , чтобы начать reboot system now (перезагрузка системы).
- Etter at nullstillingen er ferdig, bruk -knappen til å rulle ned til Reboot system now (start systemet på nytt). Trykk på -knappen for å starte systemet på nytt.
- Ko se tovarniška ponastavitev izvede, se pomaknite dol z gumbom  do reboot system now (znova zaženi sistem zdaj). Za vstop v reboot system now (znova zaženi sistem zdaj) pritisnite gumb .
- Після скидання установок до стандартних заводських значень клавішею  прокрутіть вниз до reboot system now (перезавантаження системи). Натисніть клавішу  для reboot system now (перезавантаження системи).
- بعد إجراء إعادة ضبط المصنع، قم بالتمرير لأسفل باستخدام زر  لإعادة تشغيل النظام الآن. اضغط زر  لدخول إعادة تشغيل النظام الآن.
- Miután elvégezte a gyári visszaállítást, görgessen le a -gombokkal, hogy a reboot system now (rendszer azonnali újraindításához). Nyomja meg a  gombot a reboot system now (rendszer azonnali újraindításának) elkezdéséhez.
- След извършване на нулиране до фабрични настройки, превъртете надолу с бутон  за reboot system now (рестартирате системата сега). Натиснете бутон , за reboot system now (рестартирате системата сега).
- După restabilirea configurației implicite, defilați în jos cu ajutorul butonul  pentru reboot system now (repornește acum sistemul). Apăsați butonul  pentru a reboot system now (repornește acum sistemul).
- Nakon obavljanja tvorničkog resetiranja, pomoću tipke  listajte prema dolje da reboot system now (ponovno pokrenete sustav). Pritisnite tipku  da odmah uđete u reboot system now (ponovno pokrenete sustav).



- 8 Phone will restart with factory reset settings, all previous data/settings/password is lost.
- Telefoon wordt opnieuw opgestart met de fabriekinstellingen. Alle eerdere data/instellingen/wachtwoorden zijn gewist.
  - Das Telefon startet mit den Werkseinstellungen; alle vorherigen Daten/Einstellungen/Kennwörter sind verloren.
  - Le téléphone redémarrera avec les paramètres de réinitialisation par défaut. Tous les paramètres/données/mots de passes seront perdus.
  - El teléfono se reiniciará con la configuración de fábrica, se perderán todos los datos, ajustes y contraseñas anteriores.
  - O telemóvel é reiniciado com as predefinições de fábrica, eliminando todos os dados, as definições e a palavra-passe anteriores.
  - Telefon uruchomi się z przywróconymi ustawieniami fabrycznymi; wszystkie poprzednie dane/ustawienia/hasła zostaną utracone.
  - Telefon se restartuje do výrobního nastavení a všechna předchozí data / nastavení / hesla budou ztracena.
  - Telefón sa reštartuje s východiskovými nastaveniami, všetky predchádzajúce údaje/nastavenia/heslo sa vymažú.
  - Telefonen startar om med fabriksinställningarna, alla tidigare uppgifter/inställningar/lösenord har raderats.
  - Telefonen vil genstarte med de oprindelige fabriksindstillinger, hvor alle forrige data/indstillinger/adgangskode er gået tabt.
  - Το τηλέφωνο θα επανεκκινήσει με τις ρυθμίσεις που καθορίστηκαν από το εργοστάσιο και όλα τα προηγούμενα δεδομένα, οι ρυθμίσεις και οι κωδικοί πρόσβασης θα έχουν χαθεί.
  - Il telefono si riavvia con le impostazioni predefinite; tutti i dati/impostazioni/password precedenti andranno persi.
  - Телефон перезапустится с параметрами по умолчанию, все прежние данные/настройки/пароль будут потеряны.
  - Telefonen vil starte på nytt med fabrikkinnstillinger, alle tidligere data/innstillinger/passord er slettet.
  - Telefon se bo ponovno zagnal s tovarniškimi nastavitvami, vsi predhodni podatki/nastavitve/geslo pa bodo izgubljeni.
  - Телефон перезапуститься з установками за промовчанням, усі попередні дані/налаштування/пароль будуть втрачені.
  - سيتم إعادة تشغيل الهاتف بإعدادات إعادة ضبط المصنع وستفقد جميع البيانات/الإعدادات/كلمة المرور السابقة.
  - A telefon újraindul a gyári beállításokkal; minden előző adat/beállítás/jelszó elvész.
  - Телефонът ще се рестартира с нулирани фабрични настройки, всички предишни данни/настройки/парола ще

бъдат изгубени.

- Telefonul va reporni având configurația implicită. Toate datele/parametrii/parolele anterioare se vor pierde.
- Telefon će se ponovno pokrenuti s resetiranim tvorničkom postavkama, i svi prethodni podaci/postavke/lozinke bit će izbrisani.





[facebook.com/yarvik](https://facebook.com/yarvik)



[twitter.com/yarvikce](https://twitter.com/yarvikce)



[youtube.com/yarvikce](https://youtube.com/yarvikce)



[forum.yarvik.com](https://forum.yarvik.com)

YARVIK.COM